



CJS2050B

Sierra caladora inalámbrica
Cordless jig saw
Scie sauteuse sans fil
Serra tico-tico sem fio
Seghetto alternativo a batteria
Akku Stichsäge
Wyrzynarka akumulatorowa
Акумулаторен прободен трион
Ασύρματο πριόνι σέγα

يكلسال زهزمت راشنم

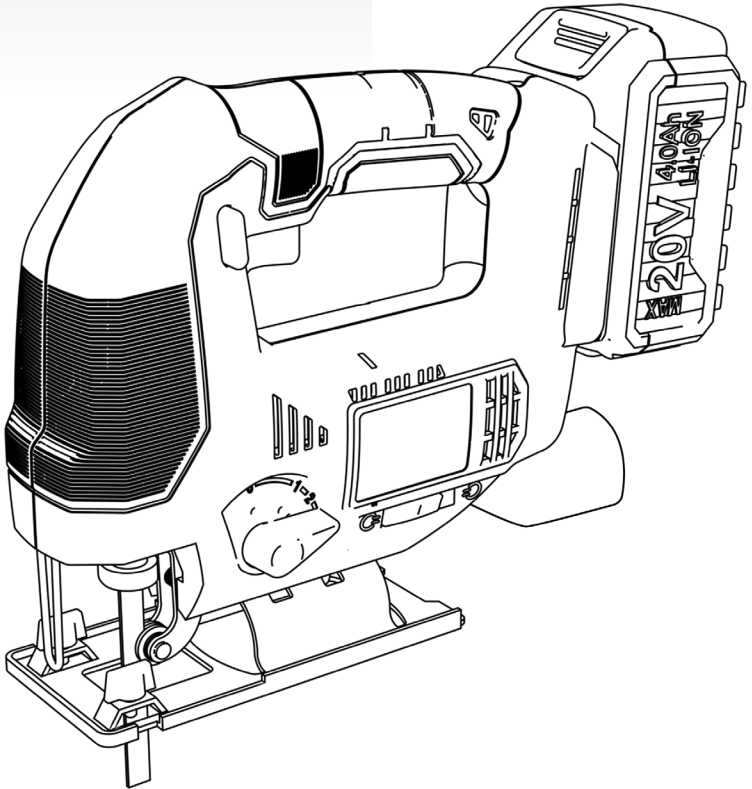


Fig. 1

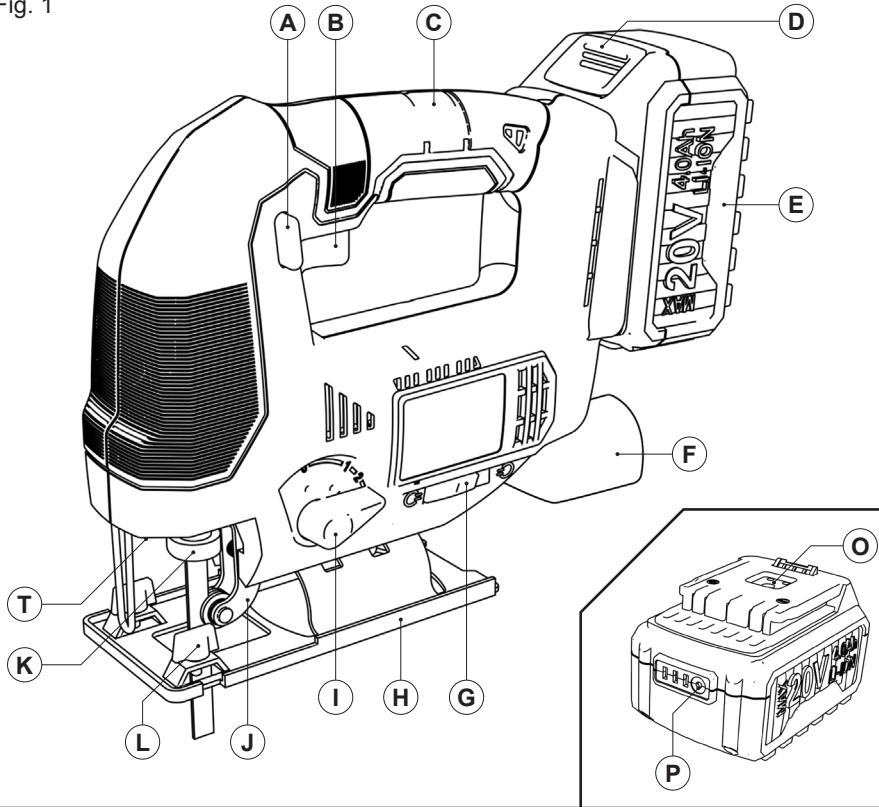


Fig. 2

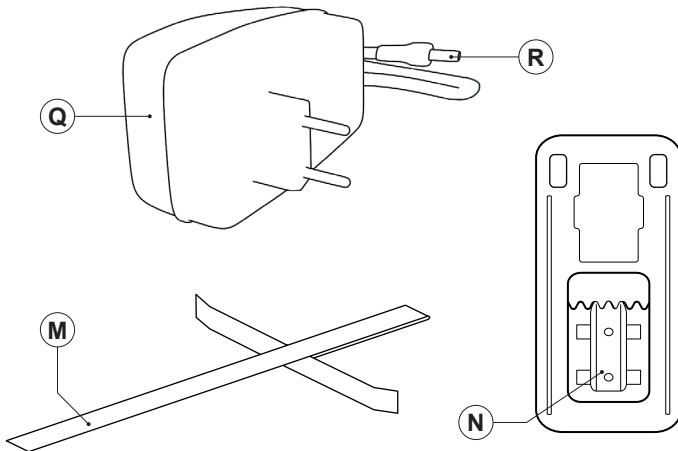


Fig. 3

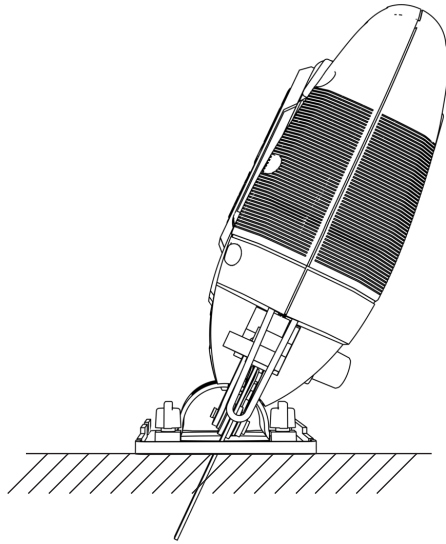
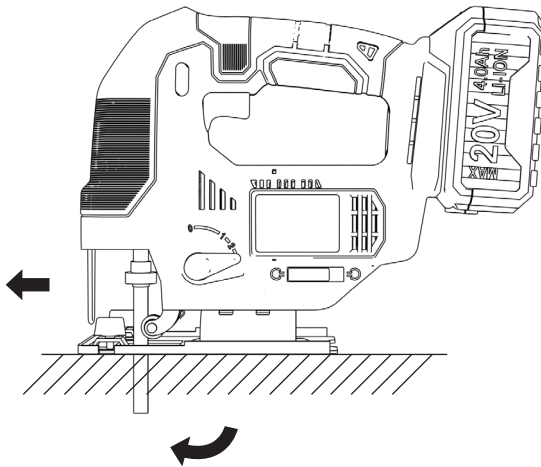


Fig. 4



ESPAÑOL

CJS2050B

SET 20V

SIERRA DE CALAR INALÁMBRICA

INSTRUCCIONES

Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca CASALS.

Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad permiten a CASALS desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES

DESCRIPCIÓN

A	Seguro
B	Interruptor marcha/ paro.
C	Empuñadura tacto suave.
D	Botón de liberación de la batería
E	Batería
F	Toma de extracción de polvo
G	Control de soplado de polvo
H	Base de aluminio
I	Control de profundidad del péndulo
J	Péndulo
K	Accesorio de fijación Quic-fix de las hojas de sierra
L	Tornillos de la guía
M	Guía
N	Tornillos base pivotante
O	Toma de corriente

P Indicador de carga de batería

Q Cargador

R Enchufe cargador

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos, puede adquirirlos en los Servicios de Asistencia Técnica

INSTALACIÓN

CARGA DE BATERÍAS

Precaución: La batería del aparato no viene con su carga completa, por lo que debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.

Enchufe el cargador (Q).

Conecte el cargador (R) a la toma de corriente de la batería. La toma se encuentra en la parte superior de la batería.

Una vez finalizada la carga, desenchufe el cargador de la red eléctrica.

Nota: No utilice el aparato conectado al cargador.

Nota: Para una larga duración de la batería, es recomendable cargar la batería antes de que se agote por completo.

CÓMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:

Pulse el botón indicador del nivel de carga de la batería; se encenderán los pilotos que indican si está cargada.

Si se encienden los tres pilotos, significa que la batería está completamente cargada.

Si sólo se encienden dos de los pilotos, significa que la batería está medio cargada.

Si sólo se enciende un piloto, significa que a la batería le queda muy poca carga.

Si no se enciende ningún piloto, significa que la batería está completamente descargada.

MONTAJE DE LA/S BATERÍA/S

Precaución: Durante el proceso de manipulación de la pila, no toque simultáneamente sus dos polos, ya que provocaría la descarga de parte de su energía almacenada, afectando directamente a su vida útil.

Verifique que se ha retirado la cubierta de plástico que protege la batería (algunas baterías se venden con una cubierta protectora).

Coloque la batería en su compartimento, respetando la polaridad (Fig.1).

INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO:

Retire la película protectora del aparato.

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto

Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la etiqueta de características del cargador coincide con la tensión de la red eléctrica.

Asegúrese de que la herramienta está apagada antes de realizar cualquier trabajo con ella.

COLOCACIÓN DE LOS ACCESORIOS

Compruebe que el aparato esté apagado antes de realizar cualquier operación.

Colocación de la guía de corte

Desenrosque los tornillos de la guía y coloque la guía en los agujeros.

Apriete el tornillo a la distancia que desee.

Colocación de la hoja de sierra

Desconecte la batería.

Tire de la palanca del mandril de sujeción rápida. Deslice la hoja en el portasierras con los dientes de la hoja hacia delante. Asegúrese de que se mantiene apretada y presione.

Tire de la hoja para comprobar si el accesorio está bien colocado.

Ajuste del ángulo de corte (FIG. 3)

Afloje los tornillos de ajuste (N) con una llave Allen.

Incline la zapata (H) hasta el ángulo de corte deseado (0-45° izquierda o derecha).

Apriete firmemente el juego de tornillos (N).

Cortes rasantes (FIG. 4)

Afloje los tornillos de ajuste (N) con una llave Allen.

Deslice la zapata (H) hasta el fondo.

Apriete firmemente el juego de tornillos (N).

Cortes redondeados

Para serrar en forma curvada, utilice la hoja especial de "cortes en curva", que es lo suficientemente fina como para serrar a lo largo de una curva.

SISTEMA DE RECOGIDA DE POLVO:

Puede utilizar el sistema de recogida de polvo instalado en el aparato.

Para poder ver claramente lo que está cortando

y necesita que el aparato sople aire, coloque el control de soplado hacia adelante (soplador).

Para absorber el polvo y el serrín generados, coloque el control de soplado hacia atrás y conecte una aspiradora a la toma de extracción de polvo.

AJUSTE DEL ÁNGULO DE CORTE

Es posible cortar en vertical y con una inclinación de hasta 45°. El ángulo se ajusta aflojando los tornillos de la base (N) y haciendo coincidir el ángulo con el ángulo estampado en la base (H).

Ajuste del control de regulación del péndulo.

Este aparato cuenta con cuatro tipos de corte. En línea recta (0) utilizado para cortar materiales duros y materiales blandos con un acabado suave. Los otros tres ajustes son diferentes movimientos pendulares que generan un corte más agresivo para mejorar el rendimiento al cortar plástico o madera, pero con un corte más basto.

USO:

Una vez configurada la sierra de calar, enchufe la batería.

ATENCIÓN: No utilice hojas inadecuadas para el material que desea cortar.

Sostenga la sierra frente a usted sujetándola firmemente por la empuñadura.

Asegúrese de que la hoja de la sierra no esté en contacto con la superficie a cortar cuando empiece a trabajar.

Asegure firmemente el objeto que desea cortar.

Utilice el sistema de extracción de polvo siempre que sea posible.

Presione el bloqueo de seguridad a ambos lados y pulse suavemente el interruptor de marcha/paro. La cuchilla comenzará su movimiento.

No ejerza más presión de la necesaria sobre la hoja.

Evite cualquier movimiento lateral, el aparato está diseñado para cortar sólo por el lado frontal de la hoja.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Detenga el aparato soltando el interruptor de marcha/paro.

Retire la batería.

Limpie el aparato.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

¡ADVERTENCIA! Desenchufe la herramienta antes de realizar cualquier trabajo en ella.

Comprobación de la hoja de sierra: Los restos de resina o cola en la hoja de sierra pueden provocar un corte indeseado. Para evitarlo, limpie la hoja de sierra inmediatamente después de cada uso.

Comprobación de los tornillos de montaje: Compruebe regularmente los tornillos de montaje y asegúrese de que están bien apretados. Si algún tornillo está suelto, apriételo inmediatamente. En caso contrario, podría correr un grave riesgo.

Mantenimiento del motor: Tenga siempre el máximo cuidado y asegúrese de que el bobinado del motor no esté dañado ni pueda mojarse con aceite o agua.

Mantenga las rejillas de ventilación siempre limpias y libres de obstáculos.

Limpie el aparato después de cada uso. Limpie el motor regularmente con aire comprimido.

Compruebe que el cable de alimentación está en buen estado. En caso contrario, llévelo a un Servicio Técnico Oficial para su sustitución.

LIMPIEZA

Desconecte la batería del aparato y deje que se enfríe antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el conjunto eléctrico y el conector de red con un paño húmedo y séquelos después. **NUNCA LOS SUMERJA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**

Limpie el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente.

No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes interiores del aparato.

No sumerja el aparato en agua u otro líquido ni lo coloque debajo del grifo.

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y provocar una situación peligrosa.

ACCESORIOS

En los distribuidores y establecimientos

autorizados se podrán adquirir los consumibles (por ejemplo, filtros...) para su modelo de aparato.

Use siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.

Algunos de los accesorios, como las hojas de sierra, son universales.

Consulte nuestro sitio web para obtener más información.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

En caso de avería u otro tipo de problemas, lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede resultar peligroso.

Si la conexión al suministro de red está dañada, debe ser sustituida. Lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo usted mismo ya que puede resultar peligroso.

CARACTERÍSTICAS:

Tensión nominal	20 V
Velocidad de rotación: min ⁻¹	0-2500
Iluminación LED	Sí
Nº de LED	1
Posiciones pendulares:	4
Motor con escobillas:	Sí
Base ajustable:	Sí
Altura de la carrera:	20 mm
Max. profundidad de corte (acero):	8 mm
Max. profundidad de corte (madera):	65 mm
Max. profundidad de corte (plástico):	40 mm
Tipo de agarre: en T	Espiga
Hojas de cambio rápido:	Sí
Botón de bloqueo:	Sí
Material base:	Acero
Conexión de la batería Deslizante	
Nivel de presión sonora (LpA) = 76.1 dB(A), KpA = 3 dB	
Nivel de potencia sonora (LwA) = 87.1 dB(A), KWA = 3 dB	
Vibración= 7,918 m/s ² , K= 1,5 m/s ²	
Nota: Estas características están sujetas a cambios sin previo aviso, dependiendo de las mejoras introducidas al aparato.	
Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación	

de este producto, la potencia absorbida máxima puede diferir de la especificada.

Nota: En virtud de las tolerancias de fabricación de este producto, la potencia máxima utilizada puede diferir de la especificada.

Nivel sonoro medido según la norma EN 62481-1

El nivel de emisión de vibraciones indicado en esta hoja informativa ha sido medido según la norma EN 62481-1 y puede utilizarse para realizar una comparativa entre herramientas. Es igualmente, válido para una evaluación de la exposición preliminar.


El valor de las vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado dependiendo de la forma en que se utilice.


Se deben identificar las medidas de seguridad para proteger al operario basadas en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta las partes del ciclo de funcionamiento, los tiempos de desconexión y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de disparo).

PARA PRODUCTOS DE LA UNIÓN EUROPEA Y/O EN CASO DE QUE ASÍ LO EXIJA LA NORMATIVA EN SU PAÍS DE ORIGEN:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO:

- Los materiales de embalaje de este aparato están incluidos en un sistema de recogida, clasificación y reciclado. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores de reciclaje públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

 Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida su vida útil, debe depositarlo por los medios adecuados en manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

 Este símbolo significa que el producto puede disponer de pilas o baterías en su interior, las cuales deben ser retiradas previamente antes de deshacerse del producto. Recuerde que las

pilas/baterías deben depositarse en contenedores especiales autorizados. Nunca deben tirarse al fuego.

COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:

- **PRECAUCIÓN:** Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada.
- Para retirar las baterías, una vez finalizada la vida útil del aparato, proceda de la siguiente manera:
- Abra la carcasa superior del aparato, retirando previamente con la ayuda de un destornillador los tornillos de fijación.
- Identifique los cables de la batería y córtelos (Rojo y Negro).
- A fin de evitar riesgos de cortocircuito con la posible carga residual de la batería, en primer lugar corte el cable Rojo y protéjalo con cinta aislante, a continuación corte el cable Negro procediendo de la misma forma.
- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento.



Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las advertencias e instrucciones de seguridad antes de usar el aparato.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n

Oliana, 25790, Lleida SPAIN

21/10/2021

ENGLISH

CJS2050B

20V SET

CORDLESS JIG SAW

ORIGINAL INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Many thanks for choosing to purchase a Casals brand product. Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals develops electric Power Tools for the toughest jobs.

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNING

- **⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**
- **Save all warnings and instructions for future reference.**

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

DESCRIPTION

- A. Safety lock
- B. On/Off Switch
- C. Soft grip handle
- D. Battery release button
- E. Battery
- F. Dust extraction port
- G. Blower selector
- H. Aluminum base
- I. Pendulum depth selector
- J. Pendulum
- K. Quic-fix chuck for saw blades
- L. Guide screws
- M. Guide
- N. Tilting base screws
- O. Plug socket
- P. Battery charging indicator
- Q. Charger
- R. Charger plug

If the model of your appliance does not have the

accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

INSTALLATION

CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Plug the charger (Q) into the mains.
- Connect the charger (R) to the jack using the socket on the battery. The socket is located at the lower/back part of the appliance.
- When the battery is charged disconnect the charger from the mains supply.
- NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.
- NB: For a long battery life, it is advisable to charge the battery, before it runs out completely.

HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL:

- Press the battery charge level indicator button, the pilot lights that indicate if it is charged will light up.
- If all three pilot lights come on this means that the appliance is fully charged.
- If only two of the pilot lights light up this means that the battery is half charged.
- If only one pilot light lights up this means that the battery has very little power remaining.
- If no pilot light lights up, this means that the battery is completely flat.

ASSEMBLING THE BATTERY/S

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Check that the plastic covering that protects the battery has been removed (some batteries are sold with a protective covering).
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity (Fig.1).
- N.B. When changing the batteries, the configuration of the appliance will be removed, and you will need to reset the parameters of the appliance.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

- Remove the appliance's protective film.
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always be sure that the tool is switched off before carrying out any work on the tool.

FITTING THE ACCESSORIES

- Ensure the appliance is switched off before undertaking any operation.

Placing the cutting guide

- Unscrew the guide screws and place the guide on the holes.
- Tighten the screw at the distance you want to perform.

Mounting the blade

- Disconnect the battery pack from the product
- Pull the lever of quick-change chuck.
- Slide the saw blade into the socket locating the teeth of the blade on forward. Make sure it stays tightened and press it.
- To check if it's okay, try to pull the blade, if you can't, accessory is properly fitted.

Cutting angle setting (FIG. 3)

- Loosen the set off screws (N) using the Allen wrench
- Tilt the shoe (H) to the required miter angle. (0-45° left or right).
- Tighten the set of screws (N) firmly.

Front flush cuts (FIG 4)

- Loosen the set off screws (N) using the Allen wrench.
- Slide the shoe (H) all the way back.
- Tighten the set of screws (N) firmly.

Curved cuts

- For sawing on a curve, use the special "curved cut" blade, which is thin enough to saw along a curve.

DUST COLLECTION SYSTEM:

- You can use the dust collection system fitted in the appliance.
- Place the blower selector to the front (blower) if you need the appliance to blow air in order to clearly see what you are cutting

- Place the blower selector to the back AND attach a vacuum cleaner to the Dust extraction port in order to absorb the dust and sawdust generated.

CUTTING ANGLE SETTING

- It can cut vertically and with an inclination of up to 45°. The angle is adjusted by loosening the wing nut (N) and matching the angle to the one printed on the base (H).
- Adjusting the pendulum regulation selector
- This appliance is equipped with four cutting actions. Straight one (0) should be used to cut hard materials and also to cut soft materials with a soft finishing. The other three settings are different pendular movements that will generate a more aggressive cut to improve performance cutting plastic or wood but with a rougher cut.

USE:

- After performing the setup of the jig saw, place the battery into the socket.
- ATTENTION: Never use a blade unsuitable for the material you want to cut.
- Hold the saw in front of you with a firm grip on the handle.
- Ensure that the saw blade is not touching the surface you want to cut when it starts working.
- Make sure the item you want to cut is properly fixed and clamped.
- Use the dust extraction system when possible.
- Press the safety lock to either side and press gently the on/off switch. The blade will start its movement.
- Do not place more pressure to the blade than is necessary.
- Avoid any lateral movement, the appliance is design to cut only for the front side of the saw blade.

LIGHT FUNCTION:

- The appliance includes a light function, which illuminates the working area under the appliance.
- Do not stare to the light directly.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Switch off the appliance by releasing the on/off switch.
- Remove the battery.
- Clean the appliance.

MAINTENANCE AND CARE

- WARNING! Always remove the battery from the machine before carrying out work on it.
- Checking the saw blade: deposits of resin and glue on the saw blade cause inefficient cutting. To avoid them, always clean the blade immediately after use.
- Inspect the mounting screws: regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.
- Motor maintenance: always take the greatest care over this and make sure that the motor winding is not damaged and does not become wet with oil or water.
- The vents should always be kept clean and free of obstacles.
- Clean the machine thoroughly after each use. Blast the motor regularly with compressed air.
- Check that the mains lead is in good condition. If it is not, take it to an Official Service Centre to have it replaced.

CLEANING

- Disconnect the battery from the appliance and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the electrical equipment and the mains connection with a damp cloth and dry. **DO NOT IMMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

SUPPLIES

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc.) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed speci-

cally for your appliance model.

- Some of the accessories such as saw blades are universal.
- Check our website for more information.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS:

Rated voltage	20V
Rotation Speed:	0-2500 min-1
LED worklight	Yes
Number of LED's	1
Pendular positions:	4
Carbon brush motor:	Yes
Adjustable base:	Yes
Stroke height:	20 mm
Max. Cutting depth (Steel):	8 mm
Max. Cutting depth (Wood):	65 mm
Max. Cutting depth (Plastic):	40 mm
Connection Type:	T-shank
Quick change blades:	Yes
Lock button:	Yes
Base material:	Steel
Battery Connection:	Slide on
Sound Pressure level (LpA) =	76.1 dB(A), KpA = 3 dB
Sound Power level (LwA) =	87.1 dB(A), KWA = 3 dB

Vibration = 7,918 m/s², K= 1,5 m/s²

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum absorbed power can differ from that specified.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum used power can differ from that specified.

- Measured sound level determined according EN 62481-1.
- The vibration emission level given in this infor-

mation sheet has been measured according EN 62481-1 and may be used to compare one tool with other. It may be used for a preliminary assessment of exposure

- The vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the way in which tool is used
- It's necessary identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).



- This symbol means that product may include a battery or batteries; user must to remove them before disposing of the product. Remember that batteries must be disposed of in duly authorised containers. Do not dispose of them in fire.

HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- To remove the batteries, once the life of the appliance is ended, proceed as follows:
- Open the top shell of the apparatus, removing previously with the help of a screwdriver fixing screws.
- Identify the battery wires and cut their (Red and Black). To avoid risks of a short circuit with a

possible

- Residual battery load, first cut the Red wire and protect it by using insulating tape, then proceed to cut the black wire proceeding in the same way.
- Safely remove the battery from its housing.



This symbol means that user must to consult safety warnings and instructions thoroughly before use.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
21/10/2021

FRANÇAIS

CJS2050B

JEU 20V

SCIE SAUTEUSE SANS FIL

INSTRUCTIONS

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Casals.

Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals développe différents outils électriques qui résistent aux travaux les plus dures.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR OUTILS ELECTROPORTATIFS

- **⚠ AVERTISSEMENT Voir les avertissements de sécurité et les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** *Des négligences relatives aux instructions suivantes peuvent occasionner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*
- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.**

DESCRIPTION ET SPECIFICATIONS

DESCRIPTION

- A. Sécurisé
- B. Interrupteur marche/arrêt.
- C. Poignée douce au toucher.
- D. Bouton de libération de la batterie
- E. Batterie
- F. Prise d'extraction des poussières
- G. Commande de soufflage de la poussière
- H. Base en aluminium
- I. Commande de la profondeur du pendule
- J. Pendule
- K. Accessoire de fixation rapide des lames de

scie

- L. Vis de guidage
- M. Guide
- N. Vis de la base pivotante
- O. Prise de courant
- P. Voyant de charge de batterie
- Q. Chargeur
- R. Prise du chargeur

Si le modèle ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

INSTALLATION

CHARGER LA BATTERIE

- Attention : La batterie de l'appareil n'est pas fournie chargée et doit donc être chargée avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Brancher le chargeur (Q).
- Brancher le chargeur (R) à la prise de courant. La prise est située sur le dessus de la batterie.
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.
- Note : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.
- Note : Pour une longue durée de vie de la batterie, il est conseillé de charger la batterie, avant qu'elle ne s'épuise complètement

COMMENT VERIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :

- Appuyer sur le bouton d'indication de charge de la batterie, les voyants d'indication du niveau de chargement s'allumeront.
- Si les trois voyants s'allument, l'appareil est complètement chargé.
- Si deux des voyants s'allument, la batterie est à moitié chargée.
- Si un seul voyant s'allume, la batterie est très faible.
- Si aucun voyant ne s'allume, cela signifie que la batterie est totalement déchargée.

MONTAGE DE LA/DES BATTERIE(S)

- Attention : Durant le processus de manipulation de la pile, ne pas toucher simultanément ses deux pôles. En effet, cela provoque une décharge partielle de l'énergie stockée, réduisant donc sa vie utile.

- Vérifier que le couvercle en plastique protégeant la batterie ait été retiré (certaines batteries sont vendues avec une housse de protection).
- Placer la batterie dans leur compartiment en respectant la polarité indiquée (Fig. 1).

CONSIGNES D'UTILISATION

AVANT LA PREMIERE UTILISATION :

- Enlever le film de protection de l'appareil.
- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant de brancher l'appareil à la prise secteur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de la prise secteur.
- S'assurer que l'outil est éteint avant d'effectuer tout travail avec.

EMPLACEMENT DES ACCESSOIRES

- Vérifier que l'appareil soit éteint avant d'effectuer toute opération.

Positionnement du guide de coupe :

- Dévisser les vis de guidage et placer le guide dans les trous.
- Serrer la vis à la distance souhaitée.

Pose de la lame de scie

- Disconnect the battery pack from the product
- Pull the lever of quick-change chuck.
- Slide the saw blade into the socket locating the teeth of the blade on forward. Make sure it stays tightened and press it.
- To check if it's okay, try to pull the blade, if you can't, accessory is properly fitted.

Réglage de l'angle de coupe (FIG. 3)

- Desserrer les vis de fixation (N) à l'aide de la clé Allen.
- Incliner la semelle (H) selon l'angle oblique que vous souhaitez couper (0-45° à gauche ou à droite).
- Serrer fermement le jeu de vis (N).

Coupes ras (FIG. 4)

- Desserrer les vis de fixation (N) à l'aide de la clé Allen.
- Faire glisser la semelle (H) totalement vers l'arrière.
- Serrer fermement le jeu de vis (N).

Coupes courbes

- Pour les coupes courbes, utiliser la lame à « coupe courbe » spécialement conçue à cet

effet, celle-ci est suffisamment fine pour scier en rond.

SYSTEME DE COLLECTE DE POUDRE :

- Il est possible d'utiliser le système de récupération de poussière installé sur l'appareil.
- Positionner la commande de soufflage vers l'avant (soufflage) pour que l'appareil souffle de l'air afin de voir clairement l'élément rifler des boulons de montage : Vérifier régulièrement les boulons de montage afin de s'assurer qu'ils soient bien serrés. Si une vis est desserrée, la serrer immédiatement. Ceci implique un risque sérieux.
- Entretien du moteur : Faire toujours très attention et s'assurer que le bobinage du moteur ne soit pas endommagé ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.
- Les événements seront toujours maintenus propres et exempts d'obstacles.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Nettoyer régulièrement le moteur à l'air comprimé.
- Vérifier que le cordon d'alimentation est en bon état. Si ce n'est pas le cas, l'apporter à un service technique agréé pour le faire remplacer.

NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil de l'alimentation secteur et attendre qu'il refroidisse complètement avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil électrique et son câble d'alimentation avec un chiffon humide et bien les sécher ensuite. NE JAMAIS IMMERGER L'APPAREIL NI LE CÂBLE DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les grilles d'aération afin d'éviter d'endommager les parties intérieures de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide ni le passer sous un robinet.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter inexorablement la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.

ACCESSOIRES

- S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Certains des accessoires, tels que les lames de scie, sont universels.
- Consulter notre site internet pour plus d'informations.

ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne ou autres problèmes, confier l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, cela pourrait être dangereux.
- Si la prise électrique est endommagée, elle doit être remplacée. Confier l'appareil à un service technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.

CARACTERISTIQUES :

Tension nominale 20 V
Vitesse de rotation : 0 - 2 500 min-1
Éclairage DEL Oui
Nombre de DEL 1
Positions du pendule : 4
Moteur à brosse : Oui
Socle réglable : Oui
Hauteur de carcasse : 20 mm
Profondeur de coupe max. (acier) : 8 mm
Profondeur de coupe max (bois) : 65 mm
Profondeur de coupe max. (plastique) : 40 mm
Type de prise : Embout en T
Lames à changement rapide : Oui
Bouton de blocage : Oui
Matériel base : Acier
Connexion de la batterie Coulissante
Niveau de pression acoustique (LpA) = 76,1 dB(A), KpA = 3 dB
Niveau de puissance sonore (LwA) = 87,1dB(A), KWA = 3dB
Vibration = 7,918 m/s², K= 1,5 m/s²
Note : Ces caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis pour des raisons d'améliorations du produit.
Note : Conformément aux tolérances de fabrica-



tion de ce produit, la puissance utile maximum peut être différente de celle indiquée.

Note : Conformément aux tolérances de fabrication de ce produit, la puissance utile maximum utilisé peut être différente de celle indiquée.

- Niveau sonore mesuré selon la norme EN 62481-1
- Le niveau d'émission des vibrations qui apparaît a été calculé conformément à EN 62481-1 et peut être utilisé pour vérifier un outil par rapport à un autre. Il vaut également pour une évaluation de l'exposition préliminaire.
- La valeur de la vibration pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut varier de la valeur totale indiquée en fonction du mode d'utilisation de l'outil.
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur, en se basant sur une estimation des expositions dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte toutes les phases du processus opérationnel, de même que toutes les fois où l'appareil est débranché ou en pause, en plus du temps d'activation).

VPOUR LES VERSIONS DE PRODUITS DE L'UE ET/OU EN CAS DE COMMANDE DANS VOTRE PAYS :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT :

- Les matériaux d'emballage de l'appareil font partie d'un système de collecte, classement et recyclage de l'emballage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.
-  Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, un fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
-  Ce symbole signifie que le produit peut disposer de piles ou de batteries, que vous devez retirer avant de vous défaire du produit. Les piles/batteries doivent être déposées dans des conteneurs spéciaux autorisés. Ne jamais les jeter au feu.

COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :

- AVERTISSEMENT : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Pour retirer les batteries, une fois l'appareil en fin de vie utile, suivre la procédure suivante :
- Ouvrir la carcasse supérieure de l'appareil, en retirant préalablement à l'aide d'un tournevis les vis de fixation.
- Identifier les câbles de la batterie et les couper (Rouge et Noir).
- Pour éviter tout risque de court-circuit avec la possible charge résiduelle de la batterie, commencer par couper le câble Rouge et protéger sa partie conductrice à l'aide d'un ruban isolant, puis couper le câble Noir en suivant le même processus.
- Retirer la batterie de son logement, en toute sécurité.



Ce symbole signifie que l'utilisateur doit étudier minutieusement les avertissements et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
21/10/2021

PORTUGUÊS

CJS2050B

CONJUNTO DE 20V

SERRA TICO TICO SEM FIO

INSTRUÇÕES

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca Casals.

Um esforço e inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade, permitem à Casals desenvolver potentes ferramentas elétricas para os trabalhos mais duros.

⚠ ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

- **ADVERTÊNCIA** Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. *O incumprimento das instruções que se seguem poderá provocar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou causar lesões graves.*
- **Guarde bem as advertências e instruções para futura referência..**

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÕES

DESCRIÇÃO

- A. Botão de segurança
- B. Interruptor de ligar/desligar.
- C. Punho suave ao tato.
- D. Botão de ejeção de bateria
- E. Bateria
- F. Botão de extração de pó
- G. Controlo do extrator de pó
- H. Base de alumínio
- I. Controlo da profundidade do pêndulo
- J. Pêndulo
- K. Acessório de fixação Quic-Fix das lâminas da serra
- L. Parafuso da guia

- M. Guia
- N. Parafusos da base pivotante
- O. Tomada de corrente
- P. Indicador do nível de carga da bateria
- Q. Carregador
- R. Ficha do carregador

Caso o seu modelo de aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

INSTALAÇÃO

CARREGAMENTO DE BATERIAS

- **Precaução:** A bateria do aparelho não vem com a carga completa, pelo que deve ser posta a carregar antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Ligue o carregador (Q).
- Ligue o carregador (R) à entrada de corrente de bateria. A tomada encontra-se na parte superior da bateria.
- Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica.
- **Nota:** Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.
- **Nota:** Para uma longa vida útil da bateria, é aconselhável carregar a bateria antes que ela se esgote completamente

COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:

- Prima o botão indicador do nível de carga da bateria, os indicadores luminosos do nível de carga acendem-se.
- Se os três indicadores luminosos se acenderem, significa que a bateria está completamente carregada.
- Se se acenderem dois dos três indicadores luminosos isso significa que a bateria está a meia carga.
- Se apenas se acender um dos indicadores luminosos isso significa que a bateria tem pouca carga.
- Se o indicador luminoso não acender, isso significa que a bateria está totalmente descarregada.

COLOCAÇÃO DA(S) BATERIA(S)

- Precaução: Durante o processo de manuseamento da pilha/bateria não toque simultaneamente nos dois pólos, uma vez que isso provocaria uma descarga de parte da energia armazenada, afetando diretamente a sua vida útil.
- Verifique que retirou a película de plástico que protege a bateria (algumas baterias trazem uma película de proteção).
- Coloque a bateria no seu compartimento, respeitando a polaridade(Fig.1).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO:

- Retire a película protetora do aparelho.
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da rede elétrica.
- Verifique que a ferramenta está desligada antes de realizar qualquer trabalho com ela.

COLOCAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

- Certifique-se de que a ferramenta está desligada antes de realizar qualquer tarefa.

Colocação da guia de corte

- Desenrosque os parafusos da guia e coloque a guia nos orifícios.
- Aperte o parafuso para regular a distância desejada.

Colocação da lâmina da serra

- Desligue a bateria.
- Puxe rapidamente a alavanca do mandril de suporte.
- Deslize a lâmina pelo porta-serras com os dentes da lâmina para a frente. Certifique-se de que a lâmina está bem presa e pressione.
- Puxe a lâmina para verificar se o acessório está bem colocado.

Ajuste do ângulo de corte (FIG. 3)

- Afrouxe os parafusos de ajuste (N) com a ajuda da chave de Allen.
- Incline a base (H) até ao ângulo de corte desejado (0-45° esquerda ou direita).
- Aperte bem o jogo de parafusos (N).

Cortes rasantes (FIG. 4)

- Afrouxe os parafusos de ajuste (N) com a ajuda

da chave de Allen.

- Deslize a base (H) até ao fim.
- Aperte bem o jogo de parafusos (N).

Cortes curvos

- Para serrar formas curvas, utilize a lâmina especial de "corte curvo", que é bastante fina para serrar uma curva.

SISTEMA DE RECOLHA DE PÓ:

- Pode utilizar o sistema de recolha de pó instalado no aparelho.
- Coloque o controlo de extração para frente (extrator) se necessitar que o aparelho sobre ar para poder ver claramente o que está a cortar.
- Coloque o controlo do extrator para trás e ligue um aspirador à toma de extração de pó, para absorber o pólvoro e a serradura gerados.

AJUSTE DO ÂNGULO DE CORTE

- É possível cortar na vertical e com uma inclinação até 45°. O ângulo é ajustado afrouxando os parafusos da base (N) e fazendo coincidir o ângulo com o ângulo estampado na base (H).
- Ajuste o controlo de regulação do pêndulo.
- Este aparato possui quatro tipos de corte. Em linha reta (0), utilizado para cortar materiais duros e materiais macios com acabamento suave. Os outros três ajustes são diferentes movimentos pendulares que geram um corte mais agressivo para melhorar o rendimento ao cortar plástico ou madeira, mas com um corte mais largo.

UTILIZAÇÃO:

- Uma vez configurada a serra de calar (tico tico), ligue a bateria.
- ATENÇÃO: Não utilize lâminas inadequadas para o material que deseja cortar.
- Sustenha a serra à sua frente agarrando-a firmemente pelo punho.
- Certifique-se que a lâmina da serra não está em contacto com a superfície a cortar quando começar a trabalhar.
- Segure firmemente o objeto que deseja cortar.
- Utilize o sistema de extração de pó sempre que seja possível.
- Prima o bloqueio de segurança de ambos lados e prima suavemente o interruptor de ligar/desligar. A lâmina inicia o seu movimento.
- Não exerça mais pressão do que a necessária

sobre a lâmina.

- Evite qualquer movimento lateral, o aparelho está projetado para cortar apenas pelo lado frontal da lâmina.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Pare o aparelho, acionando o interruptor de ligar/desligar.
- Retire a bateria.
- Limpe o aparelho.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

- **ADVERTÊNCIA!** Desligue a ferramenta antes de realizar qualquer tarefa sobre a mesma.
- Inspeção da lâmina da serra: Restos de resina ou de cola na lâmina da serra podem provocar cortes indesejáveis. Para o evitar, limpe a lâmina da serra após cada utilização.
- Verificação dos parafusos de montagem: Verifique regularmente se os parafusos de montagem estão bem apertados. Se algum dos parafusos estiver solto, aperte-o imediatamente. Caso contrário, haverá risco de lesões graves
- Manutenção do motor: Tenha sempre o máximo cuidado e certifique-se que a bobine do motor não está danificada nem possa molhar-se com óleo ou água.
- As grelhas de ventilação devem ser mantidas sempre limpas e livres de obstáculos.
- Limpe o aparelho depois de cada utilização. Limpe o motor regularmente com ar comprimido.
- Verifique se o cabo de alimentação está em perfeitas condições. Caso contrário, leve-o a um Serviço de Assistência Técnica Autorizado para a sua substituição

LIMPEZA

- Desligue a bateria do aparelho e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho e o cabo elétrico com um pano húmido e seque-os de seguida. **NUNCA MERGULHE O APARELHO OU O CONECTOR EM ÁGUA OU EM QUALQUER OUTRO LÍQUIDO.**
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH

ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas partes interiores do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Se o aparelho não for mantido limpo, a sua superfície pode degradar-se e afetar de forma irreversível a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo

ACESSÓRIOS

- Os consumíveis (filtros, etc.,) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Alguns dos acessórios, como as lâminas para serra, são universais.
- Consulte o nosso website para obter mais informações.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria ou problema, leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação à corrente elétrica estiver danificada, deve ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho, já que pode ser perigoso.

CARACTERÍSTICAS:

Tensão nominal	20 V
Velocidade de rotação:	0-2500 min-1
Iluminação LED	Sim
Nº de LED	1
Posições pendulares:	4
Motor com escovas:	Sim
Base ajustável:	Sim
Altura da carreira:	20 mm
Máx. profundidade de corte (aço):	8 mm
Máx. profundidade de corte (madeira):	65 mm
Máx. profundidade de corte (plástico):	40 mm
Tipo de punho:	Espiga em T
Lâminas de comutação rápida:	Sim

Botão de bloquear: Sim

Material base: Aço

Conexão da bateria Deslizante

Nível de pressão acústica (LpA) = 76.1 dB(A),
KpA = 3 dB

Nível da potência acústica (LwA) = 87.1 dB(A),
KWA = 3 dB

Vibração= 7,918 m/s², K= 1,5 m/s²

Nota: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio, de forma a melhorar o produto.

Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência útil máxima pode diferir da especificada.


Nota: Em virtude das tolerâncias de fabrico deste produto, a potência máxima utilizada pode diferir da especificada.


- Nível de emissão de ruído medido de acordo com a norma EN 62481-1
- O nível de emissão de vibrações que aparece nesta ficha informativa foi calculado em conformidade com a norma EN 62481-1 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. É igualmente válido para uma avaliação da exposição preliminar.
- O valor da vibração durante a utilização real da ferramenta elétrica pode diferir do valor total indicado em função do modo de utilização da ferramenta.
- É necessário identificar as medidas de segurança para a proteção do operador baseadas numa estimativa das exposições em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operativo assim as vezes que se desliga o aparelho e quando está em repouso, além do tempo de ativação.

PARA PRODUTOS DA UNIÃO EUROPEIA E/OU EM CONFORMIDADE COM OS REQUISITOS DA REGULAMENTAÇÃO DO SEU PAÍS DE ORIGEM:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se deseja eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.

 Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

 Este símbolo significa que o produto pode conter pilhas ou baterias no seu interior, as quais devem ser retiradas antes de se desfazer do produto.

Lembre-se que as pilhas/baterias devem ser depositadas em contentores especiais autorizados. Nunca devem ser colocadas no fogo.

COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:

- PRECAUÇÃO: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Para retirar as baterias, uma vez terminada a vida útil do aparelho, proceda da seguinte maneira:
- Abra a parte superior do aparelho, retirando previamente os parafusos de fixação com a ajuda de uma chave de fendas.
- Identifique os cabos da bateria e corte-os (vermelho e preto).
- A fim de evitar o risco de curto-circuito devido à possível carga residual da bateria, corte em primeiro lugar o cabo Vermelho e proteja-o com fita isolante; em seguida corte o cabo Preto, procedendo da mesma forma.
- Retire com segurança a bateria do seu alojamento.



Este símbolo significa o utilizador deve estudar minuciosamente as advertências e instruções de segurança antes de utilizar o aparelho.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n

Oliana, 25790, Lleida SPAIN

21/10/2021

ITALIANO

CJS2050B

SET 20V

SEGHETTO ALTERNATIVO A BATTERIA

ISTRUZIONI

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver comprato un prodotto della marca Casals.

Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e ai più severi controlli di qualità, Casals sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

⚠ AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

- **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici a corredo del presente elettroutensile. Eventuali trascuratezze nell'osservanza delle seguenti istruzioni d'uso possono provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.**
- **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.**

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

DESCRIZIONE

- A. Sicura
- B. Interruttore avvio/arresto.
- C. Impugnatura soft touch.
- D. Pulsante di rilascio della batteria
- E. Batteria
- F. Presa di estrazione della polvere
- G. Comando di soffiatura della polvere
- H. Base in alluminio
- I. Comando di profondità del pendolo
- J. Pendolo
- K. Accessorio di fissaggio Quic-fix delle lame del seghetto
- L. Viti della guida
- M. Guida
- N. Viti base girevole
- O. Presa di corrente

- P. Indicatore di carica della batteria
- Q. Caricabatterie
- R. Presa caricabatterie

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

INSTALLAZIONE

CARICA DELLA BATTERIA

- **Precauzione:** La batteria dell'apparecchio non si consegna completamente carica, di conseguenza deve essere ricaricata prima di usare l'utensile per la prima volta.
- Spina del caricabatterie (Q).
- Collegare il caricabatterie (R) alla presa di corrente della batteria. La presa si trova nella parte superiore della batteria.
- Al termine della ricarica scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica.
- **Nota:** Non utilizzare l'apparecchio quando è collegato al caricabatterie.
- **Nota:** Per una lunga durata della batteria, si consiglia di caricare la batteria, prima che si esaurisca completamente

COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA:

- Premere il pulsante indicatore del livello di carica della batteria: si accendono le spie che indicano se è carica.
- Se si accendono le tre spie, la batteria è completamente carica.
- Se si accendono due sole spie, la carica della batteria è arrivata alla metà.
- Se si accende una sola spia, la carica della batteria è molto scarsa.
- Se non si accende alcuna spia, la batteria è completamente scarica.

MONTAGGIO DELLA/DELLE BATTERIA/E

- **Precauzione:** Nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- Verificare di aver rimosso la copertura in plastica che protegge la batteria (alcune batterie sono vendute con una copertura di protezione).

- Collocare la batteria nel suo vano, rispettando la polarità indicata (Fig. 1).

ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovere la pellicola protettrice dell'apparecchio.
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che la tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche del caricabatterie corrisponda a quella della rete elettrica.
- Assicurarsi che l'utensile sia spento prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.

INSERIMENTO DEGLI ACCESSORI

- Controllare che l'apparecchio sia spento prima di eseguire qualsiasi operazione.

Posizionamento della guida di taglio

- Allentare le viti della guida e collocarla nei fori.
- Stringere le viti rispettando la distanza desiderata.

Posizionamento della lama del seghetto

- Scollegare la batteria.
- Tirare la leva del mandrino di fissaggio rapido.
- Far scorrere la lama nel porta-sega, posizionando i denti verso la parte anteriore. Assicurarsi che rimanga fissa e premere.
- Tirare la lama per verificare che sia ben posizionata.

Regolazione dell'angolo di taglio (FIG. 3)

- Allentare il set di viti (N) utilizzando la chiave a brugola.
- Inclinare il pattino (H) secondo l'angolo di taglio desiderato (0-45° verso destra o sinistra).
- Stringere adeguatamente il set di viti (N).

Tagli radenti (FIG. 4)

- Allentare il set di viti (N) utilizzando la chiave a brugola.
- Far scorrere il pattino (H) verso il retro, fino in fondo.
- Stringere adeguatamente il set di viti (N).

Tagli curvi

- Per eseguire tagli curvi, utilizzare la lama speciale per "taglio curvo", che possiede lo spessore adeguato per questo tipo di operazioni.

SISTEMA DI RACCOLTA DELLA POLVERE:

- È possibile utilizzare il sistema di raccolta della polvere integrato nell'apparecchio.
- Posizionare il comando di soffiatura in avanti (soffiatore), se si desidera che l'apparecchio soffi aria per vedere chiaramente l'elemento che si sta tagliando.
- Posizionare il comando di soffiatura all'indietro e collegare un aspirapolvere alla presa di estrazione della polvere, per aspirare la polvere e la segatura prodotte dal taglio.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO

- È possibile tagliare in verticale e con un'inclinazione fino a 45°. L'angolo si regola allentando le viti della base (N) e facendo coincidere l'angolo con quello stampato sulla base stessa (H).
- Regolazione del comando di regolazione del pendolo.
- Questo apparecchio può eseguire quattro tipi di taglio. In linea retta (0), utilizzato per tagliare materiali duri e teneri con una rifinitura liscia. Le altre tre regolazioni corrispondono a vari movimenti pendolari che eseguono un taglio più aggressivo, per migliorare la resa al momento di tagliare plastica o legno, ma anche più grezzo.

USO:

- Dopo aver configurato il seghetto alternativo, collegare la batteria.
- ATTENZIONE: Non utilizzare lame non indicate per il materiale che si desidera tagliare.
- Sostenere il seghetto davanti a sé, afferrando con forza la sua impugnatura.
- Assicurarsi che la lama del seghetto non sia in contatto con la superficie da tagliare quando si inizia a lavorare.
- Fissare saldamente l'oggetto da tagliare.
- Utilizzare il sistema di estrazione della polvere, per quanto possibile.
- Premere il blocco di sicurezza su entrambi i lati e premere dolcemente l'interruttore di avvio/arresto. La lama inizia il suo movimento.
- Non esercitare una pressione superiore a quella necessaria sulla lama.
- Evitare qualsiasi movimento laterale, giacché l'apparecchio è progettato per tagliare solamente dal lato anteriore della lama.

UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Arrestare l'apparecchio rilasciando l'interruttore

di avvio/arresto.

- Rimuovere la batteria.
- Pulire l'apparecchio.

MANUTENZIONE E PRECAUZIONI D'USO

- **AVVERTIMENTO** Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di svolgere qualsiasi intervento.
- Verifica della lama del seghetto: I residui di resina o colla rimasti sulla lama della sega possono causare tagli non desiderati. Per evitare tale situazione, pulire la lama della sega subito dopo ogni utilizzo.
- Verifica delle viti di montaggio: Controllare regolarmente le viti di montaggio e assicurarsi che siano ben serrate. Se qualche vite si fosse allentata, serrarla immediatamente, altrimenti si può correre un grave pericolo.
- Manutenzione del motore: Prestare sempre la massima attenzione e assicurarsi che l'avvolgimento del motore non sia danneggiato né possa bagnarsi d'olio o acqua.
- Le griglie di ventilazione dovranno essere sempre pulite e prive di ostacoli.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo. Pulire regolarmente il motore con aria compressa.
- Verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni. In caso di deterioramento portare l'apparecchio ad un Servizio di Assistenza Tecnica Ufficiale per farlo sostituire.

PULIZIA

- Scollegare la batteria dell'apparecchio e lasciare che si raffreddi prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia.
- Pulire l'unità elettrica e il connettore di rete con un panno umido e poi asciugarli. **NON IMMERSERLI MAI IN ACQUA O IN QUALUNQUE ALTRO LIQUIDO.**
- Pulire l'apparecchio con un panno umido imbevuto di gocce di detergente.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure di ventilazione per non danneggiare le parti interne dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi né lavarlo con acqua corrente.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici,

compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

ACCESSORI

- I materiali di consumo (come i filtri) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e gli stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Alcuni accessori, come le lame del seghetto, sono universali.
- Consultare il nostro sito web per ottenere ulteriori informazioni.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto o problemi, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla. Portare l'apparecchio a un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

CARATTERISTICHE:

Tensione nominale	20 V
Velocità di rotazione:	0-2500 min-1
Illuminazione LED	Si
N. di LED	1
Posizioni pendolari:	4
Motore con spazzole:	Si
Base regolabile:	Si
Altezza della corsa:	20 mm
Max. profondità di taglio (acciaio):	8 mm
Max. profondità di taglio (legno):	65 mm
Max. profondità di taglio (plastica):	40 mm
Tipo di presa:	Codolo a T
Lame a cambio rapido:	Si
Blocco	Si
Materiale base:	Acciaio
Collegamento della batteria	Scorrevole
Livello di pressione acustica (LpA) =	76,1 dB(A), KpA = 3 dB
Livello di potenza acustica (LWA) =	87,1dB(A), KWA = 3dB
Vibrazione=	7,918 m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Nota: Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi dovuti ai miglioramenti effettuati sul prodotto e senza previo avviso.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza assorbita potrebbe essere diversa da quella specificata.

Nota: In seguito alle tolleranze di produzione di questo prodotto, la massima potenza potrebbe essere diversa da quella specificata.

- Il livello acustico è stato calcolato ai sensi della EN 62481-1
- Il livello di emissione delle vibrazioni che appare in questa scheda, è stato calcolato ai sensi della EN 62481-1 e può essere utilizzato per confrontare diversi strumenti. È valido altresì al fine di valutare l'esposizione previa.
- Il valore della vibrazione durante l'utilizzo reale dello strumento elettrico può differire dal valore indicato, in base alla modalità d'uso dello strumento.
- È necessario identificare le misure di sicurezza richieste per la protezione dell'operatore, che si devono basare su una stima dell'esposizione nelle reali condizioni d'uso (considerando tutte le fasi del ciclo operativo, i tempi di scollegamento e di funzionamento a vuoto, nonché il tempo di ripresa).



CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti CASALS descritti in questo manuale CJS2050B sono conformi alle seguenti normative: EN 62481-1, EN 62841-2-11, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 y EN 62321 ai sensi delle Direttive della UE 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.

-  Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).
-  Questo simbolo indica che il prodotto può contenere pile o batterie. Toglietele prima di gettare il prodotto. Le pile/batterie vanno depositate negli appositi contenitori per la raccolta. Non gettarle mai nel fuoco.

COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:

- **PRECAUZIONI:** È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Per rimuovere le batterie, al termine della vita utile dell'apparecchio, procedere come segue:
- Aprire il corpo superiore dell'apparecchio, rimuovendo prima le viti di fissaggio con l'aiuto di un cacciavite.
- Identificare i cavi della batteria e tagliarli (Rosso e Nero).
- Per evitare rischi di cortocircuito con l'eventuale carica residua della batteria, prima tagliare il cavo Rosso e proteggerlo con nastro isolante, successivamente tagliare il cavo Nero seguendo lo stesso procedimento.
- Estrarre con fermezza la batteria dal suo alloggio.



Questo simbolo indica che l'utente deve studiare minuziosamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
21/10/2021

DEUTSCH

CJS2050B

20V SATZ

AKKU- STICHSÄGE

INSTRUCCIONES

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke Casals.

Kontinuierliche Bemühungen, Innovation und strengste Qualitätskontrollen erlauben Casals leistungsstarke Elektro werkzeuge für die anspruchsvollsten Arbeiten zu entwickeln.

⚠ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

- **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/ oder schwere Verletzungen verursachen.**
- **Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

BESCHREIBUNG UND SPEZIFIKATIONEN

BEZEICHNUNG

- A. Sicherheit
- B. Ein/Aus-Schalter.
- C. Soft-Touch-Griff.
- D. Batterieeintriegelungstaste
- E. Temperaturregelung
- F. Absaugstutzen
- G. Staubabblaskontrolle
- H. Sockel aus Aluminium
- I. Pendeltiefensteuerung
- J. Pendel
- K. Quic-fix-Aufsatz für Sägeblätter

- L. Führungsschrauben
- M. Führung
- N. Schrauben des Drehgestells
- O. Steckdose
- P. Batterieladeanzeige
- Q. Ladegerät
- R. Ladebuchse

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Kundendienst erwerben.

INSTALLATION

AUFLADUNG DER BATTERIE

- Achtung: Der Akku des Geräts ist nicht vollständig geladen und muss vor der ersten Verwendung des Geräts aufgeladen werden.
- Schließen Sie das Ladegerät (Q) an.
- Schließen Sie das Ladegerät (R) an die Buchse der Batterie an. Die Buchse befindet sich auf der Oberseite der Batterie.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
- Anmerkung: Verwenden Sie das Gerät nicht, während es an das Ladegerät angeschlossen ist.
- Anmerkung: Für eine lange Akkulaufzeit empfiehlt es sich, den Akku aufzuladen, bevor er ganz leer ist

DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN:

- Drücken Sie die Taste zur Anzeige des Akkuladezustands; die LEDs, die anzeigen, ob der Akku geladen ist, leuchten auf.
- Wenn alle drei LEDs aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen.
- Wenn nur zwei der LEDs aufleuchten, ist der Akku nur halb geladen.
- Wenn nur eine LED leuchtet, ist der Akku nur noch sehr schwach geladen.
- Wenn keine LED aufleuchtet, ist der Akku vollständig entladen.

EINSETZEN DER BATTERIE(N)

- Vorsicht: Berühren Sie beim Umgang mit der Batterie nicht beide Pole der Batterie gleichzeitig, da dadurch ein Teil der gespeicherten Energie entladen wird, was sich direkt auf die Lebensdauer der Batterie

auswirkt.

- Vergewissern Sie sich, dass die Kunststoffabdeckung, die die Batterie schützt, entfernt wurde (einige Batterien werden mit einer Schutzabdeckung verkauft).
- Legen Sie die Batterie in ihr Fach ein und achten Sie dabei auf die Polarität (Fig. 1).

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH:

- Entfernen Sie am Gerät den Schutzfilm.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.

ANBAU VON ZUBEHÖR

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie Arbeiten daran durchführen.

Anbringen der Schnittführung

- Lösen Sie die Schrauben der Führung und setzen Sie die Führung in die Löcher ein.
- Ziehen Sie die Schraube auf den gewünschten Abstand an.

Einsetzen des Sägeblatts

- Trennen Sie die Batterie ab.
- Ziehen Sie den Hebel des Schnellspannfutters.
- Schieben Sie das Sägeblatt mit den Sägezähnen nach vorne in den Sägehalter. Vergewissern Sie sich, dass sie fest gehalten wird, und drücken Sie sie nach unten.
- Ziehen Sie an der Klinge, um zu prüfen, ob das Anbaugerät richtig positioniert ist.

Anpassen des schneidewinkels (FIG. 3)

- Lockern Sie mit Hilfe des Inbusschlüssels den Schraubensatz (N).
- Kippen Sie den Schuh (H) auf den gewünschten Schnittwinkel (0-45° links oder rechts).
- Ziehen Sie den Schraubensatz fest (N).

Bündige Schnitte (FIG. 4)

- Lockern Sie mit Hilfe des Inbusschlüssels den Schraubensatz (N).

- Schieben Sie den Schneidaufsatz (H) bis zum Anschlag.
- Ziehen Sie den Schraubensatz fest (N).

Rundschnitte

- Verwenden Sie für den runden Schnitt ein Kurvensägeblatt, da es fein genug ist, um eine Kurve zu sägen.

STAUBSAMMELSYSTEM:

- Sie können das am Gerät installierte Staubauffangsystem verwenden.
- Stellen Sie den Gebläseregler nach vorne (Gebläse), wenn Sie möchten, dass das Gerät Luft bläst, damit Sie sehen können, was Sie schneiden.
- Stellen Sie die Lüftersteuerung zurück und schließen Sie einen Staubsauger an die Staubabsaugung an, um den entstehenden Staub und Sägemehl abzusaugen.

ANPASSEN DES SCHNEIDEWINKELS

- Es ist möglich, vertikal und in einem Winkel von bis zu 45° zu schneiden. Der Winkel wird durch Lösen der Basisschrauben (N) und Anpassen des Winkels an den auf der Basis aufgedruckten Winkel (H) eingestellt.
- Einstellung des Pendelreglers.
- Dieses Gerät verfügt über vier Schnittarten. Gerade Linie (0) zum Schneiden von harten und weichen Materialien mit glatter Oberfläche. Bei den anderen drei Einstellungen handelt es sich um unterschiedliche Pendelbewegungen, die einen aggressiveren Schnitt für eine bessere Leistung beim Schneiden von Kunststoff oder Holz erzeugen, allerdings mit einem gröberen Schnitt.

BENUTZUNG:

- Sobald die Stichsäge aufgestellt ist, schließen Sie den Akku an.
- ACHTUNG: Verwenden Sie keine Klingen, die nicht für das zu schneidende Material geeignet sind.
- Halten Sie die Säge vor sich und fassen Sie den Griff fest an.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt zu Beginn der Arbeit nicht mit der zu schneidenden Fläche in Berührung kommt.
- Sichern Sie das zu schneidende Objekt fest.
- Verwenden Sie, wann immer möglich, die Staubabsaugung.
- Drücken Sie die Sicherheitsverriegelung auf beiden Seiten und betätigen Sie vorsichtig den

Start/Stop-Schalter. Die Klinge setzt sich nun in Bewegung.

- Üben Sie nicht mehr Druck auf die Klinge aus als nötig.
- Vermeiden Sie jede seitliche Bewegung, denn das Gerät ist so konstruiert, dass es nur an der Vorderseite des Messers schneidet.

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

- Sie die Verwendung Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab.
- Entfernen Sie die Batterie.
- Reinigen Sie das Gerät.

WARTUNG UND PFLEGE

- **WARNUNG!** Stecken Sie das Gerät immer aus, bevor Sie jegliche Arbeiten an ihm durchführen.
- Überprüfung des Sägeblatts: Harz- oder Klebstoffreste am Sägeblatt könnten zu einem unerwünschten Schnitt führen. Um dies zu vermeiden, reinigen Sie das Sägeblatt umgehend nach jedem Gebrauch.
- Inspektion der Montageschrauben: Überprüfen Sie regelmässig die Montageschrauben und stellen Sie sicher, dass diese fest angezogen sind. Wenn eine Schraube locker ist, ziehen Sie diese sofort an. Sonst könnte ein schweres Risiko bestehen.
- **Wartung des Motors:** Achten Sie stets darauf, dass die Motorwicklung nicht beschädigt wird und nicht mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.
- Die Lüftungsgitter müssen stets sauber und frei von Hindernissen sein.
- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung. Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit Druckluft.
- Überprüfen Sie, ob das Stromkabel in gutem Zustand ist. Sollte ansonsten ist es sein, bringen Sie es zum offiziellen Kundendienst, damit es ersetzt wird.

REINIGUNG

- Trennen Sie die Batterie vom Gerät und lassen Sie es vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie die elektrische Einheit und den Netzstecker mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese danach ab. **NIEMALS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT EINTAUCHEN.**
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch mit ein paar Tropfen Reinigungsmittel.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnten sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

ZUBEHÖR

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter,...) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.
- Einige der Zubehörteile, wie z. B. Sägeblätter, sind universell einsetzbar.
- Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website

STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.
- Wenn der Netzanschluss beschädigt ist, muss er ersetzt werden. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenen Technischen Kundendienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen und zu reparieren. Dabei kann es zu Gefahrensituationen kommen.

PRODUKTEIGENSCHAFTEN:

Nennspannung	20 V
Rotationsgeschwindigkeit:	0-2500 min-1
LED-Beleuchtung	Ja
Anzahl der LEDs	1
Pendelpositionen:	4
Motor mit Bürsten:	Ja
Verstellbare Basis:	Ja
Höhe des Hubs:	20 mm

Max. Schnitttiefe (Stahl): 8 mm
Max. Schnitttiefe (Holz): 65 mm
Max. Schnitttiefe (Kunststoff): 40 mm
Grifftyp: T-Welle
Schnell austauschbare Klingen: Ja
Sperrtaste: Ja
Material Sockel: Stahl
Batterieanschluss Schieben
Schalldruckpegel (LpA) = 76.1 dB(A), KpA = 3 dB
Schalleistung (LwA) = 87,1dB(A), KWA = 3dB
Schwingung= 7,918 m/s², K= 1,5 m/s²

Anmerkung: Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

Anmerkung: Entsprechend der Herstellungstoleranzen des Produkts kann die absorbierte Höchstleistung von den Spezifikationen abweichen.



Anmerkung: Aufgrund der Fertigungstoleranzen dieses Produkts Wenn Sie kann die maximale Leistung von der angegebenen abweichen.

- Gemäss der EU-Norm 62481-1 gemessener Geräuschpegel.
- Die auf diesem Informationsblatt angegebenen Vibrationsemissionen wurden gemäß EN 62481-1 berechnet und können verwendet werden, um ein Hilfsmittel mit einem anderen zu vergleichen. Auch für die vorherige Gefährdungsschätzung geeignet.
- Der Vibrationswert während der realen Verwendung des elektrischen Hilfsmittels kann vom angegebenen Gesamtwert in Abhängigkeit des Modus, in welchem das Hilfsmittel verwendet wird, abweichen.
- Es ist erforderlich, dass Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, beispielsweise Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Gerätes zusätzlich zur Betriebszeit) identifizieren.

FÜR PRODUKTE DER EUROPÄISCHEN UNION UND / ODER FALLS VOM GESETZ IN IHREM HERKUNFTSLAND VORGESCHRIEBEN: ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS:

- Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist

in ein Entsorgungs-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie diese entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.
-  Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt Batterien beinhalten kann, die vor der Entsorgung entnommen werden sollen. Beachten Sie, dass die Batterien in dafür geeigneten Containern entsorgt werden sollen. Und nicht ins Feuer geworfen werden dürfen.

WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:

- **VORSICHT:** Es ist sehr wichtig, dass die Akkus vollständig entladen sind, bevor Sie sie entfernen.
- Zum Entfernen der Batterien am Ende der Lebensdauer des Gerätes verfahren Sie wie folgt:
- Öffnen Sie das obere Gehäuse des Gerätes, indem Sie mithilfe eines Schraubenziehers die Befestigungsschrauben abschrauben.
- Identifizieren Sie die Batteriekabel und schneiden Sie sie durch (rot und schwarz).
- Um die Gefahr eines Kurzschlusses durch eine eventuelle Restladung in der Batterie zu vermeiden, ist zuerst das rote Kabel durchzuschneiden. Das Kabel ist mit Isolierband zu schützen. Danach wird auf die gleiche Weise das schwarze Kabel durchtrennt.
- Nun können Sie ohne Gefahr die Batterie aus dem Fach nehmen.



Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise und -anleitungen sorgfältig durchlesen muss, bevor er das Gerät verwendet.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n

Oliana, 25790, Lleida SPAIN

21/10/2021

POLSKI

CJS2050B

ZESTAW 20V

BEZPRZEWODOWA WYRZYNARKA

INSTRUKCJA

Szanowny kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki Casals.

Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsze kontrole jakości pozwalają Casals opracowywanie mocnych elektronarzędzi do najtrudniejszych zadań.

⚠ DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

- **OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych przyczyny obrażeń.**
- **Zachować ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

OPIS I SPECYFIKACJE

OPIS

- A. Blokada
- B. Przełącznik ON/OFF
- C. Uchwyt
- D. Przycisk zwalniający akumulator
- E. Akumulator
- F. Adapter do odciągu pyłu
- G. Regulator wydmuchu pyłu
- H. Stopka aluminiowa
- I. Regulator głębokości ruchu oscylacyjnego
- J. Rolka prowadząca
- K. Uchwyt Quic-fix brzeszczotu
- L. Śruby mocujące prowadnicę

- M. Prowadnica
- N. Śruby podstawy
- O. Gniazdo elektryczne
- P. Wskaźnik naładowania akumulatora
- Q. Ładowarka
- R. Wtyczka ładowarki

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym

INSTALACJA

ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrożnie: Akumulator urządzenia nie jest w pełni naładowany, dlatego musi być naładowany przed pierwszym użyciem.
- Podłączyć ładowarkę (Q).
- Podłączyć ładowarkę (R) do gniazdka elektrycznego urządzenia. Gniazdo znajduje się na górnej części akumulatora
- Po naładowaniu akumulatora, odłączyć urządzenie z sieci.
- Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.
- Uwaga: Aby zapewnić długą żywotność baterii, zaleca się ładowanie baterii, zanim całkowicie się wyczerpie

JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

- Nacisnąć przycisk wskaźnika poziomu naładowania baterii; zaświecą się kontrolki wskazujące poziom naładowania.
- Jeśli świecą się wszystkie trzy kontrolki, oznacza to, że akumulator jest w pełni naładowany.
- Jeśli świecą się tylko dwie kontrolki, oznacza, że akumulator jest w połowie naładowany.
- Jeśli zaświeci się jedna lampka kontrolna, oznacza to, że stan naładowania akumulatora jest niski.
- Jeśli nie włącza się żadna lampka kontrolna, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany.

ZAŁOŻENIE ZAMOCOWANE AKUMULATORA/ÓW:

- Ostrożnie: Podczas założenia akumulatora, nie dotykać jednocześnie jego dwóch biegunów,

gdyż może to spowodować rozładowanie się części okresu energii, co bezpośrednio wpływa na ich żywotność.

- Sprawdzić, czy plastikowa osłona chroniąca baterię została zdjęta (niektóre baterie są sprzedawane z osłoną).
- Włożyć akumulator na swoje miejsce, zgodnie z polaryzacją (Fig.1).

INSTRUKCJE UŻYCIA

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

- Usunąć folię ochronną z urządzenia.
- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy upewnić się, że jest ono wyłączone.

ZAMOCOWANIE AKCESORIÓW

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy sprawdzić, czy że urządzenie jest od zasilania.

Zamocowanie przewodnicy cięcia

- Odkręć śruby przewodnicy i umieść przewodnicę w otworach.
- Dokręć śrubę do żądanej odległości.

Sposób założenia brzeszczotu

- Wyjąć akumulator.
- Pociągnąć za drążek uchwytu szybkoocucującego.
- Wsunąć brzeszczot w uchwyt piły z zębami skierowanymi do przodu. Upewnić się, że jest dobrze przytrzymany i docisnąć go.
- Pociągnij za brzeszczot, aby sprawdzić, czy jest on prawidłowo zamocowany.

Ustawienia kąta cięcia (FIG. 3)

- Poluzować śruby mocujące (N) za pomocą klucza imbusowego.
- Przechylić stopkę (H) dożądanego kąta cięcia(0-45° w lewo lub w prawo).
- Mocno dokręć zestaw śrubowy(N).

Cięcia w płaszczynie (FIG. 4)

- Poluzować śruby mocujące (N) za pomocą klucza imbusowego.
- Przesunąć stopkę (H) do samego końca.

- Mocno dokręć zestaw śrubowy(N).

Cięcia łukowe

- Do cięcia po łuku należy używać specjalnego brzeszczotu "curve cut", który jest wystarczająco cienki, aby ciąć po łuku.

SYSTEM ODSYSANIA PYŁU:

- Można wykorzystać system odsysania pyłu zainstalowany w urządzeniu.
- Przesuń dmuchawę do przodu (dmuchawę), jeśli chcemy, aby maszyna dmuchała powietrzem, abyśmy mogli wyraźnie widzieć, co tnemy.
- Przesuń regulator wentylatora do tyłu i podłącz odkurzacz do gniazda odsysania pyłu tak, aby zasysał powstały pył i trociny.

USTAWIENIE KĄTA CIĘCIA

Możliwe jest cięcie w pionie i pod kątem do 45°. Regulacja kąta odbywa się poprzez poluzowanie śrub podstawy (N) i dopasowanie kąta do kąta wytłoczonego na stopce (H).

Regulacja sposobu cięcia.

To urządzenie posiada 4 (cztery) sposoby cięcia> W linii prostej (O), używany do cięcia materiałów twardych i materiałów miękkich z delikatnym wykończeniem. Pozostałe trzy ustawienia to różne ruchy oscylacyjne, które generują bardziej agresywne cięcie dla lepszej wydajności podczas cięcia plastiku lub drewna, ale z grubszym cięciem.

UŻYCIE:

- Po ustawieniu wyrzynarki należy podłączyć akumulator.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie należy stosować brzeszczotów nieodpowiednich dla ciętego materiału.
- Trzymać wyrzynarkę przed sobą mocno trzymając ją za uchwyt.
- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że brzeszczot piły nie styka się z powierzchnią, która ma być przecięta.
- Mocno zamocować przedmiot, który ma zostać przecięty.
- Zawsze, gdy to możliwe, należy stosować system odsysania pyłu.
- Nacisnąć blokadę bezpieczeństwa po obu stronach i delikatnie nacisnąć ON/OFF. Brzeszczot zacznie się poruszać.
- Nie wywierać na ostrze większego nacisku niż to konieczne.
- Unikać wszelkich ruchów bocznych, urządzenie

jest przeznaczone do cięcia tylko po przedniej stronie brzeszczotu.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF.
- Wyjąć akumulator.
- Wyczyścić urządzenie.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

- **OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
- Sprawdzenie brzeszczotu piły: Pozostałości żywicy lub kleju na brzeszczocie mogą spowodować niepożądane cięcie. Aby tego uniknąć, należy czyścić brzeszczot bezpośrednio po każdym użyciu.
- Kontrola śrub mocujących: Regularnie sprawdzać śruby mocujące i upewnić się, że są dobrze dokręcone. Jeśli jakiegokolwiek śruba jest poluzowana, należy je natychmiast dokręcić. W przeciwnym razie możemy być narażeni na poważne niebezpieczeństwo.
- Konserwacja silnika: Należy zawsze uważać, aby nie uszkodzić uzwojenia silnika i nie zamoczyć go olejem lub wodą.
- Otwory wentylacyjne powinny być zawsze utrzymywane w czystości i wolne od przeszkód.
- Czyścić urządzenie po każdym użyciu. Regularnie czyścić silnik za pomocą sprężonego powietrza.
- Sprawdzić, czy kabel zasilający jest w dobrym stanie. W przeciwnym razie, należy udać się do centrum serwisowego w celu jego wymiany.

CZYSZCZENIE

- Wyciągnąć akumulator z urządzenia i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem.
- Czyścić zespół elektryczny i wtyczkę wilgotną ściereczką i po czym zaraz wysuszyć. **NIE ZANURZAĆ NIGDY W WODZIE ANI W INNEJ CIECZY.**
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu.

- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikami PH takich jak chlor, ani też innych środków żrących.
- Nie dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy nie wkładać pod kran.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w odpowiednio dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może się niszczyć i wpływać w sposób niedający się powstrzymać na okres trwałości urządzenia oraz prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

AKCESORIA

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.
- Niektóre akcesoria, jak np. brzeszczoty, są uniwersalne.
- Więcej informacji można znaleźć na naszej stronie internetowej.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Jeśli połączenie zasilające jest uszkodzone należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

CHARAKTERYSTYKA:

Napięcie znamionowe:	20 V
Prędkość obrotowa:	0-2500 min-1
Oświetlenie LED:	Tak
Ilość LED:	1
Pozycje piły:	4
Silnik szczotkowy:	Tak
Podstawa regulowana:	Tak

Wysokość skokowa: 20 mm
Maks. głębokość cięcia (stal): 8 mm
Maks. głębokość cięcia (drewno): 65 mm
Maks. głębokość cięcia (tworzywa sztuczne): 40 mm

Typ uchwytu: Czop T
Szybka wymiana brzeszczotów Tak
Przycisk blokady: Tak
Materiał stopki: Stal

Podłączenie akumulatora Wcisk
Poziom ciśnienia akustycznego (LpA) = 76.1 dB(A), KpA = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (LwA) = 87.1 dB(A), KWA = 3 dB

Wibracje = 7,918 m/s², K = 1,5 m/s²

Uwaga: Charakterystyka ta może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia o tym, z uwagi na wprowadzenie udoskonaleń produktu.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalny pobór mocy może różnić się od wskazanego.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalna moc używany może różnić się od wskazanej.



- Poziom hałasu mierzony zgodnie z normą EN 62481-1
- Poziom emisji drgań pokazany w tym opisie informacyjnym został obliczony zgodnie z normą EN 62481-1 i może być użyty do porównania z innymi urządzeniami. Równie ważne dla wstępnej oceny narażenia.
- Wartość drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej wartości podanej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.
- Należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie szacunkowej oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem części cyklu roboczego, takich czas wyłączenia i czas bezczynności, a także czas potknięcia).

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI


- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w systemie zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli

chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.
-  Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).
-  Symbol ten oznacza, że produkt może posiadać wewnątrz baterie lub akumulatory, które to powinny zostać uprzednio wyjęte przed pozbyciem się produktu. Pamiętać należy, że baterie/akumulatory powinny zostać złożone w specjalnych autoryzowanych kontenerach. Nigdy nie mogą być wrzucone do ognia.

SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:

- UWAGA: Ważnym jest, aby akumulatory były całkowicie rozładowane przed ich usunięciem.
- Aby wyjąć akumulatory, po całkowitym zużyciu urządzenia, należy postąpić w następujący sposób:
- Zdjąć górną część pokrywy urządzenia odkręcając kolejne śrubki.
- Zidentyfikować kable akumulatora i przetrnij je (czerwony i czarny).
- Aby uniknąć ryzyka zwarcia z możliwym szczątkowym ładunkiem akumulatora, najpierw przeciąć kabel Czerwony i kleić jego końcówkę taśmą izolacyjną, następnie przeciąć Czarny kabel postępując jak wcześniej.
- Ostrożnie wyjąć akumulator z jego miejsca.

	Ten symbol oznacza, że użytkownik musi dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa przed użyciem urządzenia.
---	---

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n

Oliana, 25790, Lleida SPAIN

21/10/2021

БЪЛГАРСКИ

CJS2050B

НАБОР 20V

АКУМУЛАТОРЕН ПРОБОДЕН ТРИОН УКАЗАНИЯ

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката „Casals“.

Благодарение на нашите постоянни усилия, новаторство и стриктните контроли за качество, „Casals“ разработва електрически машини, способни да се справят с най-трудните задачи.

⚠ ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ТРИОНИ

- **ВНИМАНИЕ!** Направете справка с предупрежденията за безопасност, с указанията, изображенията и спецификациите, доставени с настоящия уред. *Неспазването на указанията след което може да предизвика електрешок, пожар и/или тежки увреждания.*
- Съхранете предупрежденията и указанията за бъдещи справки.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ

ОПИСАНИЕ

- A. Устройство за безопасност
- B. Прекъсвач за включване/изключване
- C. Ръкохватка с мека повърхност
- D. Бутон за освобождаване на батерията.
- E. Батерия
- F. Отвор-сглобка за изтегляне на праха.
- G. Регулатор на издухването на прахта
- H. Алуминиева основа
- I. Управление дълбочината на махалото
- J. Махало
- K. Приставка за закрепване на листата на триона, вид "Quic-fix".
- L. Винтове на водача
- M. Водач

- N. Винтове на въртящата се основа
- O. Клема за захранване
- P. Индикатор за статус на батерията
- Q. Зарядно устройство
- R. Контакт на зарядното устройство

В случай, че Вашият модел уред не разполага с някои от гореописаните приставки, може да ги закупите отделно в сервизите за техническо обслужване.

МОНТАЖ

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Внимание! **ВНИМАНИЕ!** Батерията на този уред НЕ Е напълно заредена, поради което следва да се зареди преди употребата му за първи път.
- Контакт на зарядното устройство (Q).
- Включете зарядното устройство (R) към електрическия вход на батерията. Входът се намира в горната част на батерията.
- След като зареждането приключи, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа.
- Бележка: Моля не използвайте уреда, докато е включен към зарядното устройство.
- Бележка: За дълъг живот на батерията е препоръчително да заредите батерията, преди да се изтощи напълно

КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДНОСТ НА БАТЕРИЯТА:

- Натиснете бутона, указващ степента на зареденост. Включват се светлинните индикаторите, указващи, дали батерията е заредена.
- Ако светнат и трите светлинни индикатора, това означава, че батерията е напълно заредена.
- Ако светнат само два от индикаторите, това означава, че батерията е заредена наполовина.
- Ако светне само един от светлинните индикатори, това означава, че в батерията остава много малко заряд.
- Ако никой от светлинните индикатори не светне, това означава, че батерията е разредена.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/БАТЕРИИТЕ

- Внимание! Докато боравите с батериите, не докосвайте едновременно и двата полюса, тъй като това ще предизвика частичното им разреждане и пряко ще засегне дълготрайността им.
- Проверете, дали сте премахнали пластмасовото покритие защита на батерията. Някои батерии се доставят със защитно покритие.
- Вкарайте батерията в нейното хранилище, спазвайки поляритета (Fig.1).

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНА УПОТРЕБА:

- Отстранете защитния филм от уреда.
- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди свързване на уреда се уверете, че волтажът, указан етикета с характеристиките на зарядното съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Преди да извършвате каквато и да било работа върху елинструмента, уверете се, че същият е изключен.

ПОСТАВЯНЕ НА АКЕСОАРИТЕ

- Преди извършване на каквато и да е да работа с уреда, уверете се, че същият е изключен.

Поставяне на водача за рязане:

- Развийте винтовете на водача и поставете водача в отвърстията.
- Затегнете винта на каквото разстояние желаете.

Поставяне на трионния лист

- Изключете батерията
- Изтеглете лостчето на патрона за бързо захващане.
- Приплъзнете трионния лист в държача за триона, със зъбите на триона напред. Уверете се, че листът е захванат добре и натиснете.
- Изтеглете трионния лист, за да се уверите, че е добре поставен.

Нагласяне ъгъла на рязане (FIG. 3)

- Отхлабете настройващите винтове (N) посредством шестогран.
- Наклонете основата (H) до желания ъгъл на рязане(0-45° наляво или надясно).

- Здраво затегнете набора винтове (N).

Рязане под наклон (FIG. 4)

- Отхлабете настройващите винтове (N) посредством шестогран.
- Приплъзнете докрай основата (H).
- Здраво затегнете набора винтове (N).

Рязане по крива линия

- За рязане по крива линия, използвайте листа за „рязане по крива линия“. Този лист е достатъчно тънък за рязане по дължината на крива линия.

СИСТЕМА ЗА ПРАХОСЪБИРАНЕ:

- Можете да използвате монтираната в уреда система за прахосъбиране.
- Ако искате устройството да излъчва въздушна струя, за да можете ясно да виждате процеса на рязане, нагласете регулатора на вентилатора напред (вентилатор).
- Поставете обратно регулатора на вентилатора и свържете аспиратора към отвора за прахоулавяне. По този начин ще събере натрупания прах и стърготини.

НАГЛАСЯНЕ ЪГЪЛА НА РЯЗАНЕ

- Възможно е да режете отвесно, с наклон до 45°. Ъгълът се наглася, като винтовете на основата (N) се отхлабят, след което направете да съвпадат ъгълът с ъгълат, впечатан в основата (H).
- Нагласете регулатора на махалото.
- Уредът предлага възможност за четири вида рязане. По права линия (0) - използвана за рязане на твърди материали, а също и на меки материали. Полученият срез е фин. Другите три настройки представляват различни движения на махалото. По този начин се нагнетява по-висока мощност, позволяваща рязане на пластмаса или дърво, но с по-груб срез.

УПОТРЕБА:

- След настройване на пробивния трион, включете батерията.
- ВНИМАНИЕ: Моля, не използвайте трионни листа, неподходящи за материала, който се готвите да режете.
- Дръжте пробивния трион пред себе си, държейки го здраво за ръкохватката.
- Преди да пристъпите към рязане, моля уверете се, че трионния лист не се допира до повърхността, която се готвите да прережете.
- Закрепете здраво предмета, който се готвите

да режете.

- Винаги, когато това е възможно, използвайте системата за засмукване на прахта.
- Натиснете блокировка за безопасност от двете страни и натиснете леко прекъсвача за пуск/стоп. Трионният лист започва да се движи.
- Моля, не упражнявайте по-голям натиск върху трионния лист от необходимия.
- Избягвайте всяко странично движение! Уредът е създаден да реже единствено челната част на листа.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:

- Изключете уреда от бутона за включване/ изключване.
- Отстранете батерията.
- Почистете уреда.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- **ВНИМАНИЕ!** Преди да пристъпите към каквато и да било работа, изключете машината.
- Проверка на трионния лист: Остатъците от смола или лепило за дърво по трионния лист могат да предизвикат отклонение от набелязания срез. С цел да избегнете това, незабавно почистете листа на триона след всяка употреба.
- Проверка на монтажните винтове: Редовно проверявайте монтажните винтове, уверявайки се, че същите са добре затегнати. Ако забележите разхлабен винт, моля затегнете го. В противен случай се излагате на значителен риск от злополука.
- Поддръжка на мотора: С пълно внимание проверявайте, дали навивките на мотора не са повредени. Защитете мотора от попадането в него на масла или вода.
- Вентилационните решетки следва да се поддържат винаги освободени от препятствия за въздухотока.
- Редовно почиствайте уреда след всяка употреба. Редовно почиствайте уреда със съгъстен въздух.
- Уверете се, че захранващият кабел е в добро състояние. В противен случай, моля отнесете го в оторизираната сервисна служба, за да бъде подменен.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете батерията на уреда и го оставете да изстине, преди да предприемете всякакъв вид почистване.
- Почистете електрическата част и щепсела с влажна кърпа, след което ги подсушете. **В НИКАКЪВ СЛУЧАЙ НЕ ПОТАПЯЙТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА ЧАСТ И ЩЕПСЕЛА ВЪВ ВОДА ИЛИ ДРУГА НЯКАКВА ТЕЧНОСТ.**
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не допускайте проникването на вода през вентилационните отвори; в противен случай може да предизвикате повреда на работните части във вътрешността на уреда.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.
- Ако уредът не се поддържа чист, повърхността му може да се повреди, и това необратимо да засегне продължителността на живота му, а също и да стане повод за произшествие.

ПРИСТАВКИ

- Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и и оторизирани фирми.
- Винаги използвайте оригинални консумативи, предназначени точно за Вашия модел уред.
- Някои от приставките са универсални - като например, трионните листа.
- За повече сведения, моля, направете справка с нашата страница в Мрежата.

НЕИЗПРАВНОСТИ И ПОПРАВКА

- В случай на неизправност или друг проблем моля отнесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
- Ако захранващият кабел е повреден, той следва да се подмени. Отнесете уреда в лицензиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или

ремонтирате; това може да се окаже опасно.



ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- Номинално напрежение 20 V
Скорост на ротация: 0-2500 мин-1
LED осветление: Да
Брой лампи LED 1
Положения на махалото: 4
Мотор с четки: Да
Регулируема основа: Да
Височина на пробегата: 20 мм
Максимална дълбочина на среза (стомана): 8 мм
Максимална дълбочина на среза (дърво) 65 мм
Максимална дълбочина на среза (пластмаса) 40 мм
Вид захващане Т-образна скоба
Бързосменяеми трионни листа: Да
Бутон за блокиране: Да
Материал на основата: Стомана
Свързване на батерията: приплъзващо се.
Равнище на звуковото налягане (LpA) = 76.1 dB(A), KpA = 3 dB
Равнище на звуковата мощност (LwA) = 87.1 dB(A), KWA = 3 dB
Вибрация = 7,918 м/с², K = 1,5 м/с²
Бележка: Тези характеристики могат да претърпят промени без предварително предупреждение поради подобрение на продукта.
Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната абсорбирана мощност може да се окаже различна от указаната.
Бележка: Вследствие на толеранса при производството на настоящото изделие максималната мощност използва може да се окаже различна от указаната.
- Измереното средно равнище на шум съгласно норма EN 62481-1
 - Равнището на вибрации, отразено в настоящия информационен лист е изчислено в съответствие с норма EN 62481-1 и може да бъде използвано за сравняване на един инструмент с друг. Също така, служи за оценка на предварителната експозиция.
 - Степента на вибрация по време на употреба на електрическия инструмент може да се окаже различен от указаната обща стойност, в съответствие с начина, по който се използва инструмента.

- Необходимо е да се приложат обезопасителни мерки с цел работещият с машината да бъде защитен. Същите следва да се основават на оценка на излагане на действителни условия на употреба, се имат предвид всички етапи на оперативния цикъл, а също и в случаите, в които машината е изключена и когато работи на бавен ход, освен времето на задействане.

ЗА ПРОДУКТИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И/ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТАКА ГО ИЗИСКВА НОРМАТИВАТА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

- Опаковъчните материали на уреда са включени в системата за събиране, класификация и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.
-  Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).
-  Този символ означава, че във вътрешността на уреда може да има батерии, които трябва да се извадят, преди да се освободите от него. Не забравяйте, че батериите трябва се изхвърлят в специални контейнери Никога не следва да ги хвърляте в огън.

КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:

- **ВНИМАНИЕ!** Важно е батериите да са напълно разреждени, преди да ги отстраните от уреда.
- За отстраняване на батериите, след като изтече полезния живот на уреда, постъпете по следния начин:
- Извадете горния корпус на уреда, като развийте с помощта на отвертка фиксиращия болт.

- Разпознайте проводниците на батерията (червен и черен).
- За да избегнете опасност от късо съединение от възможния остатъчен заряд на батерията, първо прережете червения кабел и го защитете с изолираща лента. След това прережете черния кабел, постъпете по същия начин.
- Безопасно извадете батерията от мястото ѝ.



Този символ означава, че потребителят следва да прочете внимателно инструкциите преди употребата на уреда.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
21/10/2021

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

CJS2050B

ΣΕΙΡΑ 20V

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΠΑΖΛ

ΟΔΗΓΙΕΣ

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας Casals.

Η διαρκής προσπάθεια και καινοτομία καθώς και οι αυστηρότατοι έλεγχοι ποιότητας επιτρέπουν στην Casals να κατασκευάζει δυνατά εργαλεία για τους πιο σκληρές δουλειές.

⚠ ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Συμβουλευτείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες, εικονογραφήσεις και προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τυχόν μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

- **Φυλάξτε** τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A. Ασφάλεια
- B. Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
- C. Χειρολαβή απαλή στο άγγιγμα.
- D. Κουμπτί απελευθέρωσης της μπαταρίας
- E. Μπαταρία
- F. Στόμιο εξαγωγής σκόνης
- G. Χειριστήριο φυσημάτος σκόνης
- H. Βάση αλουμινίου
- I. Χειρισμός του βάθους των ταλαντώσεων
- J. Εκκρεμές
- K. Εξάρτημα σταθεροποίησης Quic-fix για τις λάμες της σέγας
- L. Βίδα του οδηγού

- M. Οδηγός
- N. Βίδες περιστρεφόμενης βάσης
- O. Πρίζα
- P. Ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας
- Q. Φορτιστής
- R. Φις φορτιστή

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται, μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- Προσοχή: η μπαταρία της συσκευής δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και άρα πρέπει να τη φορτίσετε πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή τη συσκευή για πρώτη φορά.
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα (Q).
- Συνδέστε τον φορτιστή (R) με το σημείο λήψης ρεύματος της μπαταρίας. Αυτό το σημείο βρίσκεται στο επάνω τμήμα της μπαταρίας.
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.
- Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη με τον φορτιστή.
- Σημείωση: Για μεγάλη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας, πριν εξαντληθεί εντελώς

ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Πατήστε το κουμπτί ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας, ανάβουν οι φωτεινές ενδείξεις που δείχνουν αν είναι φορτισμένη.
- Αν ανάψουν οι τρεις φωτεινές ενδείξεις σημαίνει ότι η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.
- Αν ανάψουν δύο από τις φωτεινές ενδείξεις σημαίνει ότι η μπαταρία είναι μισοφορτισμένη.
- Αν ανάψει μόνο μία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι απομένει πολύ λίγη φόρτιση στην μπαταρία.
- Αν δεν ανάψει η καμία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως αποφορτισμένη.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ /ΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ ΩΝ

- Προσοχή: Κατά τη διάρκεια χειρισμού της μπαταρίας, μην άγγιγμα ταυτόχρονα και τους δύο πόλους της, γιατί θα προκληθεί αποφόρτι-

ση μέρους της αποθηκευμένης ενέργειάς της, πράγμα που επηρεάζει άμεσα τη διάρκεια του κύκλου ζωής της.

- Ελέγξτε ότι έχει αφαιρεθεί το πλαστικό περιβλήμα που προστατεύει την μπαταρία (ορισμένες μπαταρίες πωλούνται με ένα προστατευτικό περίβλημα).
- Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη της, με τη σωστή πολικότητα (Fig.1).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών συμπίπτει με την τάση του δικτύου ηλεκτρικής ενέργειας.
- Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία με αυτό.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

- Ελέγξτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία.

Τοποθέτηση του οδηγού κοπής

- Ξεβιδώστε τις βίδες από τον οδηγό και τοποθετήστε τον οδηγό στις τρύπες.
- Σφίξτε τη βίδα στην απόσταση που επιθυμείτε.

Τοποθέτηση της λάμας της σέγας

- Αποσυνδέστε την μπαταρία.
- Τραβήξτε από τον μοχλό του βοηθητικού άξονα γρήγορης στήριξης.
- Σύρετε τη λάμα στη θέση λαμών με τα δόντια της λάμας να κοιτάνε μπροστά. Βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένη και πιέστε.
- Τραβήξτε τη λάμα για να δοκιμάσετε αν το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί σωστά.

Ρύθμιση της γωνίας κοπής (ΣΧ. 3)

- Χαλαρώστε τις βίδες ρύθμισης (N) με το κλειδί Allen.
- Δώστε κλίση στο πέλμα (H) μέχρι την επιθυμητή γωνία κοπής (0-45° αριστερά ή δεξιά).
- Σφίξτε γερά τις βίδες (N).

Κοπή συριζα (FIG. 4)

- Χαλαρώστε τις βίδες ρύθμισης (N) με το κλειδί Allen.
- Σύρετε το πέλμα (H) μέχρι τέρμα.

- Σφίξτε γερά τις βίδες (N).

Στρογγυλεμένες κοπές

- Για να σεγάρετε σε καμπύλα σχήματα, χρησιμοποιήστε την ειδική λάμα «κοπής σε καμπύλη», η οποία είναι επαρκώς λεπτή ώστε να σεγάρετε κατά μήκος μια καμπύλης.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ:

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα συλλογής σκόνης που είναι εγκατεστημένο στη συσκευή.
- Ρυθμίστε το χειριστήριο του φυσητήρα προς τα εμπρός (φυσητήρας) εάν θέλετε η συσκευή να φυσάει αέρα, ώστε να μπορείτε να βλέπετε καθαρά τι κόβετε.
- Τοποθετήστε τον ελεγκτή του φυσητήρα στο πίσω μέρος και συνδέστε μια ηλεκτρική σκούπα στην έξοδο σκόνης για να απορροφήσει τη σκόνη και το πριονίδι που δημιουργούνται.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΟΠΗΣ

- Μπορείτε να κόψετε κάθετα και με μια κλίση μέχρι 45°. Η γωνία ρυθμίζεται χαλαρώνοντας τις βίδες της βάσης (N) και φροντίζοντας να συμπίσει η γωνία με την τυπωμένη γωνία της βάσης (H).
- Ρύθμιση του χειριστήριου των ταλαντώσεων.
- Αυτή η συσκευή παρέχει τέσσερα είδη κοπής. Σε ευθεία (0) που χρησιμοποιείται για την κοπή σκληρών υλικών και μαλακών υλικών με απαλό φινιρίσμα. Οι άλλες τρεις ρυθμίσεις είναι διαφορετικές κινήσεις ταλάντωσης οι οποίες δημιουργούν μια πιο επιθετική κοπή που βελτιώνει την απόδοση, όταν κόβετε πλαστικό ή ξύλο, αλλά έχει πιο τραχιά κοπή.

ΧΡΗΣΗ:

- Αφού έχετε ρυθμίσει τη σέγα, συνδέστε την μπαταρία.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε ακατάλληλες λάμες για το υλικό που θέλετε να κόψετε.
- Κρατήστε τη σέγα απέναντί σας, στηρίζοντάς τη σταθερά από τη χειρολαβή.
- Βεβαιωθείτε ότι η λάμα της σέγας δεν έρχεται σε επαφή με την επιφάνεια κοπής, όταν αρχίσετε να κόβετε.
- Στερεώστε καλά το αντικείμενο που θέλετε να κόψετε.
- Χρησιμοποιήστε το σύστημα εξαγωγής της σκόνης, όταν είναι δυνατό.
- Πιέστε το κλειδί ασφαλείας και από τις δύο πλευρές και πιέστε μαλακά τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η λεπίδα θα

ξεκινήσει την κίνησή της.

- Μην ασκείτε περισσότερη πίεση από αυτή που είναι αναγκαία επάνω στη λάμα.
- Αποφύγετε οποιαδήποτε κίνηση στο πλάι· η συσκευή είναι σχεδιασμένη για να κόβει μόνο από την μπροστινή πλευρά της λάμας.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- Συγκρατήστε της συσκευής Αφήστε κουμπί έναρξη/παύση.
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Καθαρίζετε τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΕΣ.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Αποσυνδέετε πάντα από το ρεύμα το μηχάνημα, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία.
- Έλεγχος της λάμας της σέγας: Τυχόν υπολείμματα ρητίνης ή κόλλας στη λάμα της σέγας μπορεί να προκαλέσουν ανεπιθύμητο κόψιμο. Για να το αποφύγετε αυτό, καθαρίζετε τη λάμα της σέγας αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Έλεγχος των βιδών συναρμολόγησης: Ελέγχετε τακτικά τις βίδες συναρμολόγησης και βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφιγμένες. Αν κάποια βίδα έχει χαλαρώσει, σφίξτε τη αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να διατρέχετε σοβαρό κίνδυνο.
- Συντήρηση του μοτέρ: Να είστε πάντα πάρα πολύ προσεκτικοί και να βεβαιώνετε ότι το πηνίο του μοτέρ δεν έχει βλάβη, ούτε μπορεί να βραχεί με λάδι ή νερό.
- Το πλέγμα εξαερισμού να διατηρείται πάντα καθαρό και ανεμπόδιστο.
- Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση. Καθαρίστε το μοτέρ τακτικά με συμπιεσμένο αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι σε καλή κατάσταση. σε αντίθετη περίπτωση, πάτε σε επίσημο σέρβις για να το αντικαταστήσετε.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε το ηλεκτρικό μέρος και την πρίζα σύνδεσης στο ρεύμα με ένα υγρό πανί και μετά στεγνώστε τα. ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΤΑ ΕΜΒΑΠΤΙΖΕΤΑΙ ΣΕ ΝΕΡΟ Η ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΥΓΡΟ.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμπο-

- τισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήσετε να εισχωρήσει νερό ή άλλο υγρό από τα ανοίγματα εξαερισμού για να αποφύγετε ζημιές στα τμήματα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Αν η συσκευή δεν βρίσκεται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, η επιφάνειά της μπορεί να χαλάσει και αυτό να επηρεάσει αναπόφευκτα τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε κατάσταση επικινδυνότητας.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα, ...) για το μοντέλο της συσκευής σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.
- Ορισμένα από τα εξαρτήματα, όπως οι λάμες της σέγας είναι παντού ίδιες.
- Επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας για περισσότερες πληροφορίες.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- Σε περίπτωση βλάβης, μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.
- Αν η σύνδεση παροχής ηλεκτρισμού έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί μπορεί να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Όνομαστική τάση	20 V
Ταχύτητα περιστροφής:	0-2500 min-1
Φωτισμός LED	Ναι
Αριθ. LED	1
Θέσεις ταλάντωσης:	4
Μοτέρ με ψύκτρες:	Ναι

Ρυθμιζόμενη βάση: Ναι

Ύψος διαδρομής: 20 mm

Μέγιστο βάθος κοπής (χάλυβας): 8 mm

Μέγιστο βάθος κοπής (ξύλο): 65 mm

Μέγιστο βάθος κοπής (πλαστικό): 40 mm

Είδος συγκράτησης: Στέλεχος σε T

Λάμες γρήγορης αντικατάστασης: Ναι

Κουμπί κλειδώματος: Ναι

Υλικό βάσης: Χάλυβας

Σύνδεση της μπαταρίας Συρόμενη

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA) = 76.1 dB(A), KpA = 3 dB

Στάθμη ηχητικής πίεσης (LwA) = 87.1 dB(A), KWA = 3 dB

Δόνηση = 7,918 m/s², K= 1,5 m/s²

Σημείωση: Τα εν λόγω χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάζουν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση, λόγω των βελτιώσεων οι οποίες πραγματοποιούνται στο προϊόν.


Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη απορροφώμενη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.


Σημείωση: Δυνάμει των ανοχών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη ισχύς ενδέχεται χρησιμοποιηθείτε να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

- Στάθμη ήχου με μέτρηση βάσει του προτύπου EN 62481-1
- Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που εμφανίζεται στο παρόν ενημερωτικό φύλλο υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN-60335-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του ενός εργαλείου με το άλλο. Ισχύει επίσης για την αξιολόγηση της προκαταρκτικής έκθεσης.
- Η τιμή των δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να διαφέρει από τη συνολική δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίον χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Πρέπει να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, στη βάση εκτίμησης για την έκθεση σε κανονικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη τις φάσεις του κύκλου λειτουργίας, τους χρόνους αποσύνδεσης και λειτουργίας εν κενώ, πέρα από τον χρόνο κοπής).

ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΑΥΤΟ ΑΠΑΙΤΕΙ Η ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής έχουν ενταχθεί σε σύστημα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης συσκευασιών. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

 Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να περιέχει μπαταρίες στο εξωτερικό του, οι οποίες πρέπει να αφαιρεθούν πριν πετάξετε το προϊόν.

Να θυμάστε ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε ειδικούς, εγκεκριμένους κάδους απορριμμάτων. Μην τις πετάτε ποτέ στη φωτιά.

ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεση.
- Για να αφαιρέσετε τις μπαταρίες, αφού έχει ολοκληρωθεί η ζωή της συσκευής, ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Ανοίξτε το εξωτερικό κάλυμμα της συσκευής, αφού έχετε απομακρύνει πριν με τη βοήθεια κατασβιδιού τις βίδες στερέωσης.
- Εντοπίστε τα καλώδια της μπαταρίας και κόψτε τα (κόκκινο και μαύρο).
- Για να αποφύγετε κινδύνους βραχυκυκλώματος με το πιθανό εναπομείναν ηλεκτρικό φορτίο της μπαταρίας, κόψτε αρχικά το κόκκινο καλώδιο και προστατεύστε το με μονωτική ταινία, στη συνέχεια κόψτε το μαύρο καλώδιο με τον ίδιο τρόπο.
- Αφαιρέστε με ασφάλεια την μπαταρία από το μέρος αποθήκευσής της.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης πρέπει να μελετήσει διεξοδικά τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή.

CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
21/10/2021

ارتفاع المسار:	20 ملم
(عمق القطع الأقصى (فولاذ):	8 ملم
(عمق القطع الأقصى (خشب):	65 ملم
(عمق القطع الأقصى (بلاستيك):	40 ملم
نوع المقبض:	T مدق على شكل
شفرات التغيير السريع:	نعم
زر القفل:	نعم
المادة الأساسية:	فولاذ

توصيل البطارية منزلق

مستوى ضغط الصوت (LPA) = 76.1 DB(A), KPA = 3 DB

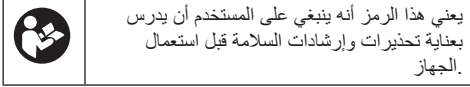
مستوى قوة الصوت (LWA) = 87.1 DB(A), KWA = 3 DB

م/ث2 = 7.918 الاهتزاز = K = 1.5

ملاحظة: يمكن أن تكون هذه المواصفات خاصة للتغييرات بدون سابق إنذار، لدواعي التحسينات لتجربة المنتج

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى الممنصة عن تلك المحددة

ملاحظة: نظراً لتحمل تصنيع هذا المنتج، فقد تختلف القوة القصوى المستخدمة عن تلك المحددة



CASALS POWER TOOLS S.L.

Av. Barcelona s/n

Oliana, 25790, Lleida, ESPAÑA (إسبانيا)

21/10/2021

EN 62481-1 تم قياس مستوى الصوت وفقاً للمواصفة

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزازات المشار إليه في ورقة ويمكن **EN 62481-1** المعلومات هذه وفقاً للمواصفة

استخدامه لإجراء مقارنة بين الأدوات. كذلك صالح لتقييم التعرض الأولي

قد تختلف قيمة الاهتزازات أثناء استخدام الأداة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على طريقة استخدام الأداة

يجب تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير التعرض في ظروف الاستخدام الحقيقية (مع الأخذ في الاعتبار أجزاء دورة التشغيل، أوقات الفصل والتشغيل في الفراغ، فضلاً عن وقت الإطلاق)

بالنسبة للمنتجات من الاتحاد الأوروبي و/أو في حال تتطلب ذلك اللوائح في بلدك الأصلي

البينة وإعادة تدوير المنتج:

يتم دمج مواد التعبئة والتغليف للجهاز في نظام لجمع وتصنيف وإعادة تدوير مواد التعبئة والتغليف. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام حاويات إعادة التدوير العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة

يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره الافتراضي، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي (WEEE) من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية

يعني هذا الرمز أن المنتج قد يحتوي على بطاريات في داخله، ويجب إزالتها أولاً قبل التخلص من المنتج. تذكر أن

البطاريات يجب أن تودع في حاويات خاصة ومعتمدة. لا يجوز أبداً رميها في النار

ضبط زاوية القطع (الشكل 3

باستخدام مفتاح ألين (N) أرخ براغي الضبط

إلى زاوية القطع المرغوبة (45-0 درجة (H) قم بإمالة الحدوة (يساراً أو يميناً).

(N) شد طقم البراغي بإحكام

(القطع المستوي (الشكل 4

باستخدام مفتاح ألين (N) أرخ براغي الضبط

إلى الخلف (H) مرر الحدوة

(N) شد طقم البراغي بإحكام

القطع المدور

لننشر بشكل منحنى، استخدم شفرة "القطع المنحني" الخاصة، والتي تكون رقيقة بما يكفي للنشر على طول منحنى

نظام جمع الغبار

يمكنك استخدام نظام تجميع الغبار المثبت على الجهاز

ضع عنصر التحكم بالنفخ على اليسار (المنفاخ) إذا كنت بحاجة إلى أن ينفخ الجهاز الهواء لتتمكن من رؤية ما تقوم بتقطيعه بوضوح

ضع عنصر التحكم بالنفخ على اليمين وقم بتوصيل مكبسة كهربائية بمنفذ شفط الغبار لمتصاص الغبار والنشارة المتولدين

ضبط زاوية القطع

من الممكن القطع رأسياً ويميل يصل إلى 45 درجة. يتم ضبط ومطابقة الزاوية (N) الزاوية عن طريق إرخاء براغي القاعدة (H) مع الزاوية المختومة على القاعدة

ضبط التحكم في تنظيم البندول

يحتوي هذا الجهاز على أربعة أنواع من القطع: بخط مستقيم (0) يستخدم لقطع المواد الصلبة والمواد اللينة بتشطيب ناعم. الإعدادات الثلاثة الأخرى عبارة عن حركات بندولية مختلفة تولد تقطيعاً أكثر قوة لتحسين الأداء عند قطع البلاستيك أو الخشب، ولكن بتقطيع أكثر خشونة

الاستعمال:

بعد إعداد منشار المنحنيات، قم بتوصيل البطارية

تنبيه: لا تستخدم شفرات غير مناسبة للمواد التي تريد تقطيعها

أمسك المنشار أمامك بقبضة قوية على المقبض

تأكد من أن شفرة المنشار ليست ملامسة للسطح المراد قطعه عند بدء العمل

قم بتأمين العنصر الذي تريد قطعه بقوة

استخدم نظام شفط الغبار كلما أمكن ذلك

اضغط على قفل الأمان على كلا الجانبين واضغط برفق على مفتاح التشغيل/الإيقاف. سيبدأ النصل حركته

لا تضغط على النصل أكثر من اللازم

تجنب أي حركة جانبية، فالجهاز مصمم ليقطع فقط على الجانب الأمامي من الشفرة

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز

أوقف الجهاز عن طريق ترك مفتاح التشغيل/الإيقاف

انزع البطارية

نظف الجهاز

الصيانة والعناية

تحذير: أفضل الجهاز دائماً قبل القيام بأي عمل

فحص شفرة المنشار: يمكن أن تتسبب بقايا الراتنج أو الغراء

على شفرة المنشار في حدوث قطع غير مرغوب فيه. لتجنب ذلك، قم بتنظيف شفرة المنشار مباشرة بعد كل استخدام

فحص براغي التثبيت: تحقق بانتظام من براغي التثبيت وتأكد من إحكام شدّها. إذا كان أي برغي مفكوكاً، فأحكم شده على الفور. خلاف ذلك، قد تتعرض لخطر جسيم

صيانة المحرك: احرص دائماً على توخي أقصى درجات الحذر وتأكد من أن ملف المحرك غير تالف ولا يمكن أن يتبلل بالزيت أو الماء

المحافظة على شبكات التهوية دائماً نظيفة وخالية من العوائق

نظف الجهاز بعد كل استخدام. نظف المحرك بانتظام بالهواء المضغوط

تأكد من أن سلك الطاقة في حالة جيدة. خلاف ذلك خذّه إلى مركز خدمة فنية رسمي لاستبداله

التنظيف

افصل بطارية الجهاز واركبه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف

نظف الطقم الكهربائي وموصل التيار بقطعة قماش ملبلة وجففهم بعد ذلك. لا تغطسهم أبداً في ماء أو أي سائل آخر

نظف الجهاز بقطعة قماش ملبلة ومشربة ببضع قطرات من منظف

لا تستخدم مواد مذيبيّة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز

لا تدع الماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع تلف الأجزاء الداخلية للجهاز

لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت الصنبور

إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير

الملحقات

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات...) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمتاجر المعتمدين

استعمل دائماً القطع الأصلية المصممة خصيصاً لطراز الجهاز الخاص بك

بعض الملحقات، مثل شفرات المنشار، تكون عامة

راجع موقعنا الإلكتروني للحصول على مزيد من المعلومات أمور غير عادية والتصليح

في حال العطل أو أي نوع من المشاكل، احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر

في حال تلف التوصيل بالطاقة الكهربائية، يجب أن يتم استبداله. واحمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكّه أو إصلاحه بنفسك لأنه قد ينتج عنه خطر

المواصفات

الجهد الاسمي 20 فولت

سرعة الدوران:

0-2500 MIN-1

إضاءة مؤشر

نعم

عدد المؤشر 1

أوضاع البندول:

4

محرك بفرش

نعم

قاعدة قابلة للتعديل:

نعم

Casals تشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية

الجهد المستمر والابتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب الأعمال Casals

قبل استخدام هذا الجهاز يرجى قراءة النصائح وتحذيرات السلامة

⚠ تحذير عام للسلامة للأدوات الكهربائية

تحذير راجع تحذيرات السلامة والإرشادات والرسومات التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابات خطيرة

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل

الوصف والمواصفات

الوصف

أمان A

مفتاح التشغيل/الإيقاف B

مقبض ملمس ناعم C

زر تحرير البطارية D

البطارية E

مأخذ سحب الغبار F

التحكم بنفخ الغبار G

قاعدة من الألمنيوم H

التحكم بعمق البندول I

بندول J

لشفرات المنشار QUIC-FIX ملحق تثبيت K

براغي الدليل L

دليل M

براغي قاعدة المحور N

مأخذ تيار O

مؤشر شحن البطارية P

الشاحن Q

قابس الشاحن R

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية

التركيب

شحن البطاريات

تحذير: لا تأتي بطارية الجهاز مشحونة بالكامل، لذلك يجب شحنها قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى

(Q). قم بتوصيل الشاحن

بمأخذ تيار البطارية. يكون المأخذ في (R) قم بتوصيل الشاحن الجزء العلوي من البطارية

بعد اكتمال الشحن، قم بفصل قابس الشاحن من التيار الكهربائي

ملاحظة: لا تستخدم الجهاز وهو موصول بالشاحن

ملاحظة: للحصول على عمر بطارية طويل، ينصح بشحن البطارية قبل نفاذها تماماً

كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية

اضغط على زر مؤشر مستوى شحن البطارية؛ ستضيء

المؤشرات التي تشير إلى أنه تم شحنها

إذا أضاءت المؤشرات الثلاثة، فهذا يعني أن البطارية مشحونة بالكامل

إذا يضيء اثنان فقط من المؤشرات، فهذا يعني أن البطارية نصف مشحونة

إذا يضيء مؤشر واحد فقط، فهذا يعني أن البطارية منخفضة الشحن للغاية

إذا لا يضيء أي مؤشر ضوئي، فهذا يعني أن البطارية قد تم تفريغ شحنها بالكامل

ملاحظة: للحصول على عمر مثالي للبطارية، يوصى بشحن البطارية فقط عندما يفرغ شحنها تماماً

تثبيت البطارية/البطاريات

تحذير: أثناء عملية التعامل مع البطارية، لا تلامس في وقت واحد قطبيها، لأنه قد يسبب تفريغ جزء من الطاقة المخزنة، والذي يؤثر بشكل مباشر على طول عمر البطارية

تحقق من إزالة الغطاء البلاستيكي الذي يحمي البطارية (تباع بعض البطاريات بغطاء واقى

قم بتوصيل البطارية في مكان تثبيتها، مع مراعاة القطبية ((الشكل 1

إرشادات الاستعمال

قبل الاستعمال الأول

قم بإزالة الطبقة الرقيقة الواقية للجهاز

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج

قبل توصيل قابس الجهاز، تحقق من أن الجهد المبين على ملصق مواصفات الشاحن مطابقاً لجهد التيار الكهربائي

تأكد من إطفاء الأداة قبل القيام بأي عمل بها

وضع الأدوات الملحقة

تأكد من إطفاء الجهاز قبل القيام بأي عملية

وضع دليل التقطيع

قم بفتح براغي الدليل ثم ضع الدليل في الفتحات

أحكام ربط البرغي بالمسافة التي تريدها

وضع شفرة المنشار

أفضل البطارية

اسحب ذراع قضيب الربط السريع

مرر الشفرة في حامل المنشار مع أسنان الشفرة إلى الأمام. تأكد من بقائها مشدودة واضغط

اسحب الشفرة للتحقق مما إذا كان الملحق موضوعاً بالشكل الصحيح.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://casalstools.es/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://casalstools.es>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://casalstools.es/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://casalstools.es>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://casalstools.es/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://casalstools.es/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://casalstools.es/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://casalstools.es/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://casalstools.es/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://casalstools.es/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://casalstools.es/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://casalstools.es/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://casalstools.es/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://casalstools.es/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://casalstools.es/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://casalstools.es/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://casalstools.es/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://casalstools.es/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://casalstools.es/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://casalstools.es/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://casalstools.es/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://casalstools.es/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://casalstools.es/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://casalstools.es/>

Български

عربي

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://casalstools.es/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://casalstools.es/>

الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب

عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://casalstools.es>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 302682404

Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg 20 Tekstiel Street, Parow, Cape Town, 7493, Southafrica. P.O. Box 6156 Parow East, 7501, South Africa 243 Percy Osborn Road, morningside, Durban, SouthAfrica	(+27) 011 392 5652 (+27) 021 931 8117 (+27) 031 303 3465
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066

Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 84437658110



Casals Power Tools, S.L.
Av. Barcelona, s/n · 25790
Oliana · Lleida · Spain

27/07/2022